

# SILVER CREST®



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## DEHUMIDIFIER SLE 320 C4

HR

### ODVLAŽIVAČ ZRAKA

Upute za upotrebu

BG

### ВЛАГОАБСОРБАТОР

Ръководство за експлоатация

RO

### DEZUMIDIFICATOR

Instrucțiuni de utilizare

DE AT CH

### LUFTENTFEUCHTER

Bedienungsanleitung

IAN 315313

HR RO BG



HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

---

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

---

BG

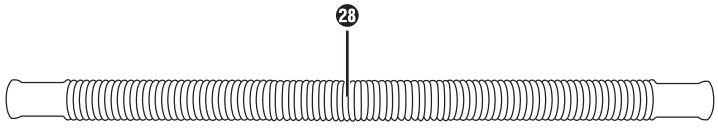
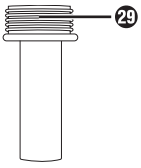
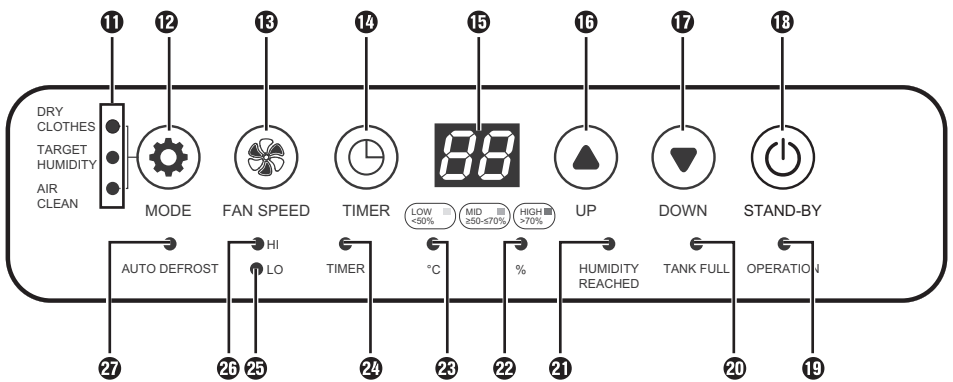
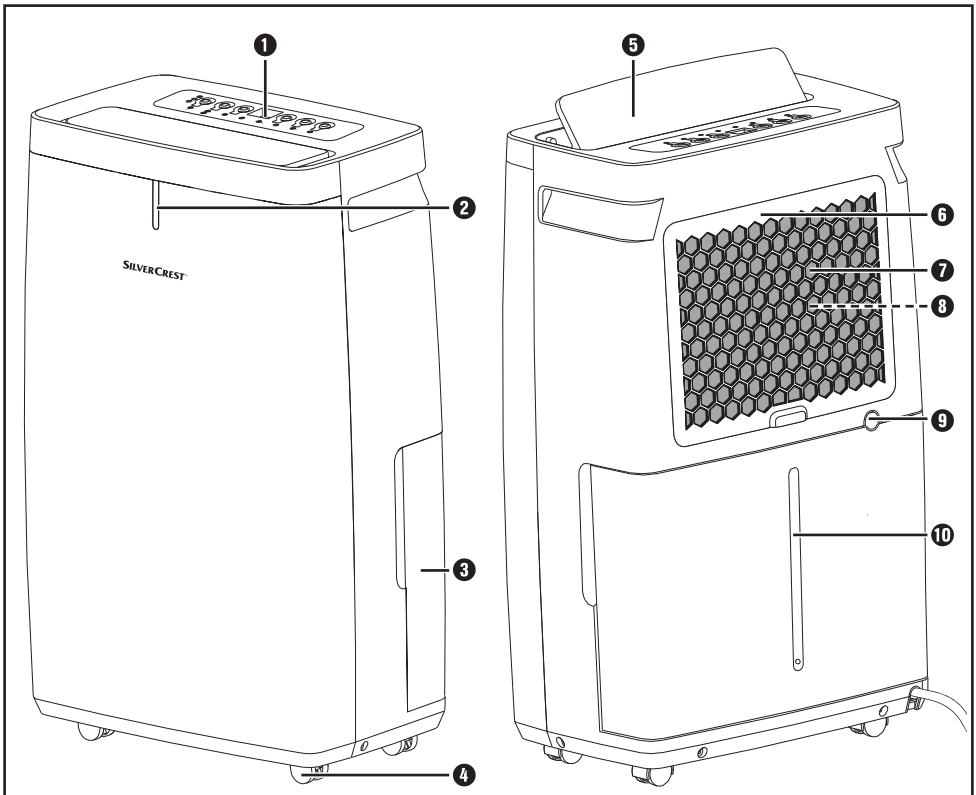
Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HR	Upute za upotrebu	Stranica	1
RO	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	25
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	51
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	79



## Sadržaj

<b>Uvod</b> .....	<b>2</b>
Autorsko pravo .....	2
Ograničenje odgovornosti .....	2
Namjenska uporaba .....	2
Korištena upozorenja i simboli upozorenja .....	3
<b>Sigurnost</b> .....	<b>4</b>
Opasnost od električne struje .....	4
Opasnost od strujnog udara uslijed vlage .....	4
Opasnost od eksplozije / požara .....	5
Opasnost od oboljenja .....	5
Opće sigurnosne napomene .....	6
<b>Puštanje u rad</b> .....	<b>8</b>
Opseg isporuke i provjera transporta .....	8
<b>Opis uređaja</b> .....	<b>9</b>
Prije prve uporabe .....	10
Električni priključak .....	10
Napomene u vezi pogona .....	10
Automatsko odleđivanje .....	10
<b>Rukovanje i rad</b> .....	<b>11</b>
Uključivanje/isključivanje uređaja .....	11
Zaklopac za ispušni zrak .....	11
Prikazi radnih stanja .....	12
Odabir programa .....	13
Funkcija tajmera .....	14
Zaštita za djecu .....	14
Spremnik za vodu .....	15
Odvodnjavanje crijevom .....	16
<b>Čišćenje</b> .....	<b>17</b>
Čišćenje i zamjena filtra .....	18
Zaštita od pregrijavanja .....	19
<b>Skladištenje</b> .....	<b>19</b>
<b>Rješavanje problema</b> .....	<b>19</b>
Uzroci i otklanjanje grešaka .....	19
<b>Zbrinjavanje</b> .....	<b>21</b>
Zbrinjavanje rashladnog sredstva .....	21
Zbrinjavanje ambalaže .....	21
<b>Prilog</b> .....	<b>22</b>
Tehnički podaci .....	22
Napomene uz Izjavu o sukladnosti za EU .....	22
Jamstvo tvrtke Kompnass Handels GmbH .....	23
Servis .....	24
Uvoznik .....	24

## Uvod

Čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod.



Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznaj se sa svim napomenama za rukovanje i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. Čuvajte ove upute za uporabu. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama, priložite im i svu dokumentaciju.

## Autorsko pravo

Ova je dokumentacija zaštićena autorskim pravima.

Svako umnožavanje odnosno svako naknadno tiskanje, čak i djelomično, kao i reprodukcija slika, makar i u promijenjenom stanju, dopušteni su isključivo uz pisano odobrenje proizvođača.

## Ograničenje odgovornosti

Sve tehničke informacije, podaci i napomene za priključivanje i rukovanje uređajem sadržani u ovim uputama za rukovanje odgovaraju najnovijem stanju tehnike u trenutku pripreme za tisak i navedeni su uz uvažavanje naših dosadašnjih iskustava i saznanja.

Na osnovu navoda, slika i opisa sadržanih u ovim uputama za rukovanje ne mogu se izvoditi nikakva potraživanja.

Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete nastale uslijed nepridržavanja uputa za rukovanje, nenamjenske uporabe, nestručno izvedenih popravaka, neovlašteno izvršenih izmjena ili uporabe nedozvoljenih zamjenskih dijelova.

## Namjenska uporaba

Uređaj je predviđen isključivo za odvlaživanje stambenih, podrumskih i skladišnih prostorija s temperaturom između 5 °C i 35 °C. Uređaj se smije koristiti isključivo u unutrašnjim prostorijama. Uređaj je namijenjen isključivo za uporabu u privatne svrhe i nije za komercijalnu uporabu. Uporaba drugačija od gore opisane nije dopuštena i može uzrokovati ozljede i/ili oštećenja uređaja. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štetu uzrokovanu uporabom koja nije u skladu s namjenom. Rizik snosi isključivo korisnik.

## Korištena upozorenja i simboli upozorenja

U ovim uputama za uporabu korištena su sljedeća upozorenja:

### OPASNOST

**Upozorenje ovog stupnja opasnosti označava prijeteću opasnu situaciju.**

Ako ne izbjegnute opasnu situaciju, to može dovesti do teških ozljeda ili smrti.

- ▶ Slijedite naputke navedene u ovom upozorenju kako biste izbjegli opasnost od teških ozljeda ili smrtnog slučaja.

### UPOZORENJE

**Upozorenje ovog stupnja opasnosti označava moguću opasnu situaciju.**

Ako ne izbjegnute opasnu situaciju, može doći do ozljeda.

- ▶ Slijedite naputke navedene u ovom upozorenju kako biste izbjegli ozljede.

### POZOR

**Upozorenje ovog stupnja opasnosti označava mogućnost oštećenja imovine.**





Ako ne izbjegnute opasnu situaciju, može doći do materijalne štete.

- ▶ Slijedite naputke navedene u ovom upozorenju kako biste izbjegli oštećenje predmeta.

### NAPOMENA

- ▶ Napomena označava dodatne informacije za jednostavnije rukovanje uređajem.

**Na uređaju se koriste sljedeći simboli upozorenja:**

Simbol	Značenje
	Oprez, opasnost od požara!
	Slijedite upute za uporabu
	Upute za uporabu; upute za rukovanje
	Servisni zaslon; Pogledajte u priručniku

## Sigurnost

U ovom se poglavlju nalaze važne sigurnosne napomene za rukovanje uređajem. Nestručna uporaba može uzrokovati ozljede i oštećenja imovine.

### Opasnost od električne struje

#### OPASNOST

##### **Opasnost po život od električne struje!**

##### **U slučaju kontakta s dijelovima uređaja pod naponom postoji opasnost po život!**

Pridržavajte se sljedećih sigurnosnih napomena kako biste izbjegli opasnosti od električne struje:

- ▶ Uređaj ne koristite ako su mrežni kabel ili priključni utikač oštećeni.
- ▶ Ako dodirnete priključke koji su pod naponom ili promijenite električni i mehanički ustroj uređaja, postoji opasnost od strujnog udara.

### Opasnost od strujnog udara uslijed vlage

#### OPASNOST

- ▶ Uređaj nikada nemojte stavljati u vodu, bare ni lokve.
- ▶ Uređaj nikada ne smije biti pogonjen u blizini kade, tuša, napunjenog umivaonika ili sličnih predmeta.
- ▶ Uređaj, priključni vod i mrežni utikač ne smijete uroniti u vodu ni druge tekućine.
- ▶ Zaštitite uređaj od kapanja ili prskanja vode.
- ▶ Ako tekućina dospije u unutrašnjost uređaja (osim u spremnik za vodu), odmah izvucite mrežni utikač. Prije ponovnog puštanja u rad, uređaj treba dati na provjeru.
- ▶ Ne rukujte uređajem vlažnim rukama.
- ▶ Ako je uređaj pao u vodu, odmah izvucite mrežni utikač. Tek nakon toga izvadite uređaj.

## Opasnost od eksplozije / požara

### **OPASNOST**

- ▶ Uređaj ne koristite u eksplozivnom okruženju u kojem se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina. Električni uređaji stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- ▶ Uređaj sadrži izuzetno zapaljiv plin pod tlakom; može eksplodirati ako se zagrije.
- ▶ Držite podalje od topline, vrućih površina, iskri, otvorenog plamena i drugih izvora zapaljenja. Ne pušite.

### **OPASNOST OD POŽARA**

- ▶ Za ubrzavanje postupka odleđivanja koristite samo predmete koje je dopustio proizvođač.
- ▶ Uređaj se smije skladištiti samo u prostorijama bez trajnih izvora paljenja (npr. otvoreni plamen, uključeni plinski uređaj ili električni grijač).
- ▶ Ne bušite i ne palite.
- ▶ Imajte na umu da je rashladno sredstvo bez mirisa.

## Opasnost od oboljenja

### **OPASNOST**

- ▶ Sakupljena voda nije prikladna za piće ni navodnjavanje. Postoji opasnost za zdravlje.

### **UPOZORENJE NA MATERIJALNU ŠTETU!**

- ▶ Uređaj ne koristite u kupalištima, prostorijama za pranje i sličnim prostorijama.
- ▶ Uređaj nije prikladan za sušenje izolacije. Ako su nakon pucanja cijevi izolacija ili izolacijski materijal povukli vlagu, obratite se stručnjaku.
- ▶ Uređaj nikada ne izlažite temperaturama od 0 °C ili niže. Preostala voda u cjevovodima može se zamrznuti i oštetiti sustav.
- ▶ Uređaj ne koristite u prašnjavom okruženju ili u okruženju koje sadrži klor.





## Opće sigurnosne napomene

Za sigurno rukovanje uređajem pridržavajte se sljedećih sigurnosnih napomena:

- Prije uporabe provjerite uređaj kako biste ustanovili eventualna vidljiva vanjska oštećenja. Ne koristite oštećen uređaj ili uređaj koji je pao.
- U slučaju oštećenja priključnog kabela, mora ga zamijeniti ovlašteno stručno osoblje ili servis za kupce kako bi se izbjegle opasnosti.
- Uređaj ne koristite na otvorenom.
- Tijekom rada prozori i vrata moraju biti zatvoreni kako bi uređaj mogao učinkovito raditi.
- Uređaj nikada ne koristite u blizini lako zapaljivih tvari ili plinova, u blizini otvorenog plamena ili na mjestima na kojima može doći do prskanja ulja ili vode.
- Ovaj uređaj smiju koristiti djeca stara 8 godina ili više, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili pomanjkanjem iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su primile poduku o sigurnom rukovanju uređajem te su razumjele opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i servisiranje ne smiju obavljati djeca bez odgovarajućeg nadzora.
- Popravke uređaja smiju obavljati isključivo ovlaštena stručna poduzeća ili servis za kupce. Nestručno obavljene popravke mogu ozbiljno ugroziti sigurnost korisnika. Osim toga, u tom se slučaju gubi i pravo na jamstvo.
- Ovaj uređaj ne smije biti izložen kiši. Uređaj zaštitite od vlage i prodiranja tekućina i predmeta u kućište. Uređaj nikada ne uranjajte u vodu i na uređaj nikada ne stavljajte predmete napunjene tekućinom (npr. vaze). Može doći do nepopravljivog oštećenja uređaja.
- Teške predmete ne smijete stavljati na uređaj.

- Uređaj ne smije biti prekriven (primjerice novinama, jastucima ili dekama).
- Ne smiju biti umetnuti predmeti u ventilacijske proreze.
- Izbjegavajte neposredno izlaganje sunčevoj svjetlosti.
- Otvorene izvore plamena, kao što su goruće svijeće, ne smijete postaviti na uređaj ili neposredno pokraj njega.
- Ako dođe do smetnji ili u slučaju oluje izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Pazite da su otvori za ulaz i izlaz zraka tijekom rada uvijek čisti. Nikada ne prekrivajte uređaj!
- Uređaj postavite na čvrstu i ravnu površinu kako se ne bi mogao prevrnuti.
- Ne ugrađujte uređaj. Bočne površine uređaja postavite uz minimalno rastojanje od 20 cm u odnosu na zidove i druge predmete, kao i u odnosu na prednji/stražnji dio, a iznad uređaja ostavite razmak od 50 cm kako bi bila osigurana dobra cirkulacija zraka. Pazite da ne ometate otvore za ulaz i izlaz zraka.
- Uređaj smije raditi isključivo u prostorijama s temperaturom između 5 °C i 35 °C.
- Uređaj koristite samo u prostorijama površine do 20 m<sup>2</sup>.
- Uređaj se mora postaviti, raditi i skladištiti u prostoriji površine veće od 4 m<sup>2</sup>.
- Ako uređaj radi u neprozračenim prostorima, oni moraju biti projektirani tako da se rashladno sredstvo ne može nigdje nakupljati u slučaju curenja rashladnog sredstva. Inače može nastati zapaljiva smjesa.
- Uređaj se smije skladištiti samo u prostorijama bez trajnih izvora paljenja (npr. otvoreni plamen, uključeni plinski uređaj ili električni grijач).
- Uređaj treba čuvati tako da se ne ošteti.
- Očistite filtre za zrak prije nego se jako onečiste.

- Prilikom odvoda vode crijevom obratite pozornost na to da crijevo ne bude blokirano i da otvoreni kraj crijeva bude stavljen dublje od izlaznog otvora. Kraj crijeva mora se nalaziti iznad odvoda.
- Uređaj pogonite samo s umetnutim spremnikom za vodu ili instaliranim crijevom.
- Sklopku sa zaštitnim kontaktom priključite isključivo na uredno instaliranu i lako dostupnu utičnicu sa zaštitnim kontaktima, čiji napon odgovara podacima na tipskoj pločici. Utičnica i nakon priključivanja mora ostati lako dostupna.
- Prije svakog čišćenja izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Uređaj uvijek transportirajte, pogonite i skladištite u uspravnom položaju! Prije transporta mora biti ispražnjen spremnik vode.
-  **OPREZ**  **UPOZORENJE:**  
Mogućnost strujnog udara ! Ne otvarati kućište proizvoda !

## Puštanje u rad

### Opseg isporuke i provjera transporta

Uređaj se standardno isporučuje sa sljedećim komponentama:

- Odvlaživač zraka
- Crijevo
- EU-adapter za vrtno crijevo
- Ove upute za uporabu

#### **NAPOMENA**

- ▶ Provjerite jesu li isporučeni svi dijelovi i postoje li na uređaju vidljiva oštećenja.
- ▶ U slučaju nepotpune isporuke ili oštećenja nastalih uslijed oskudnog pakiranja ili transportnih oštećenja molimo Vas obratite se dežurnoj servisnoj telefonskoj liniji (vidi poglavlje **Servis**).
- ◆ Odstranite sav materijal pakiranja i sve transportne zaštite s uređaja.
- ◆ Povlačenjem skinite foliju s upravljačke ploče.

## Opis uređaja

- 1 Upravljačka ploča
- 2 LED ploča
- 3 Spremnik za vodu
- 4 Transportni kotačići (4x)
- 5 Zaklopac za ispušni zrak
- 6 Rešetka za ulaz zraka
- 7 Ugljeni filter
- 8 Plastični okvir
- 9 Izlazni otvor
- 10 Indikator razine
- 11 LED programa
- 12 Tipka **MODE** 
- 13 Tipka **FAN SPEED** 
- 14 Tipka **TIMER** 
- 15 Zaslon
- 16 Tipka sa strelicom **UP** 
- 17 Tipka sa strelicom **DOWN** 
- 18 Tipka **STAND-BY** 
- 19 LED **OPERATION**
- 20 LED **TANK FULL**
- 21 LED **HUMIDITY REACHED**
- 22 LED % (vlažnost zraka)
- 23 LED °C (temperatura)
- 24 LED **TIMER**
- 25 LED **LO** (niska brzina ventilatora)
- 26 LED **HI** (visoka brzina ventilatora)
- 27 LED **AUTO DEFROST**
- 28 Crijevo
- 29 EU-adapter za vrtno crijevo

## Prije prve uporabe

- ◆ Uređaj postavite na ravnu, suhu i čvrstu podlogu.
- ◆ Ostavite uređaj da u radnom položaju mirno stoji oko 30 minuta, tako da se rashladna tekućina može slegnuti.
- ◆ Provjerite je li spremnik za vodu **3** ispravno umetnut.
- ◆ Utaknite utikač u mrežnu utičnicu. LED **OPERATION** **19** treperi.

## Električni priključak

### POZOR

- ▶ Prije priključivanja uređaja usporedite navode potrebnog ulaznog napona na tipskoj ploči s izvorom napona predviđenim za tu svrhu. Ovi podaci moraju se podudarati kako ne bi došlo do oštećenja uređaja.
- ▶ Mrežni kabel mora uvijek biti lako dostupan kako bi se u slučaju nužde mogao uređaj brzo isključiti iz struje.
- ▶ Provjerite je li mrežni kabel neoštećen i ne postavljajte ga preko vrućih površina i/ili oštih rubova, jer se u protivnom može oštetiti.
- ▶ Obratite pažnju na to, da mrežni kabel ne bude čvrsto zategnut niti presa-vijan.

## Napomene u vezi pogona

- Ako u stambenim prostorijama imate trajno previsoku relativnu vlažnost zraka, trebali biste pronaći uzrok i otkloniti ga. (Trajno - višegodišnje - odvlaživanje po pravilu nije poželjno.)
- Optimalna temperatura okruženja za odvlaživanje zraka iznosi između 5 i 35 °C. Ispod 5 °C uporaba odvlaživača nema smisla jer zrak sadrži samo malu količinu vlage.
- Za vrijeme rada temperatura u prostoriji, ovisno o veličini prostorije, može porasti između 1 i 4 °C. To je normalna pojava.



## Automatsko odleđivanje

Da se uređaj u trajnom pogonu ne bi zaledio, vrši automatsko odleđivanje. Odleđivanje se automatski aktivira i ne može biti ručno isključeno. Uređaj za vrijeme odleđivanja ne može biti isključen. Tijekom odleđivanja svijetli LED **AUTO DEFROST** **27**. Što je niža temperatura okruženja na kojoj uređaj radi, to će ranije, odnosno češće, biti aktivirano automatsko odleđivanje. Kada je postupak odleđivanja okončan, uređaj nastavlja s radom u prethodno izabranoj postavci.

## Rukovanje i rad

U ovom se poglavlju nalaze važne napomene za rukovanje i rad uređajem.

### Uključivanje/isključivanje uređaja

- ◆ Pritisnite tipku **STAND-BY**  **18**, kako biste uključili uređaj. Ogllašava se signalni zvuk i LED **OPERATION** **19** trajno svijetli.
- ◆ Pritisnite tipku **STAND-BY**  **18**, kako biste isključili uređaj. Ogllašava se signalni zvuk i LED **OPERATION** **19** treperi.

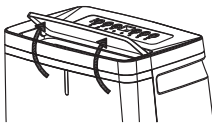
#### NAPOMENA

- ▶ Uređaj se uvijek pokreće s posljednjom namještenom postavkom.
- ▶ Ako se uređaj isključi zbog nestanka struje, automatski će se ponovno pokrenuti sa zadnjom namještenom postavkom nakon ponovnog uspostavljanja napajanja.
- ◆ Ako je namješten tajmer, uređaj se nakon isteka vremena (1 - 24 sata) trajno isključuje.
- ◆ Ako je u programu **TARGET HUMIDITY** namještena vrijednost relativne vlažnosti zraka, uređaj se isključuje čim se dostigne ta vrijednost. Kod prekoračenja vrijednosti uređaj se ponovno uključuje.
- ◆ Odvlaživanje prestaje kada je spremnik za vodu **3** pun ili se ukloni. Ventilator nastavlja raditi oko 3 minute i zatim se isključuje. Ako je spremnik za vodu **3** u pogrešnom položaju ili ako je uklonjen, svijetli LED **TANK FULL** **20** i LED ploča **2** treperi crveno. U uključenom stanju čuje se dodatni zvučni signal na otprilike 20 sekundi.

#### NAPOMENA

- ▶ Spremnik za vodu **3** treba do kraja gurnuti u uređaj, jer se u suprotnom kondenzirana voda ne može ispravno prikupljati.

### Zaklopac za ispušt zrak



Na gornjoj strani uređaja se nalazi podesivi zaklopac **5** na ispustu zraka koji morate otvoriti tijekom rada. Zaklopac **5** možete podesiti u različitim kutovima i na taj način odrediti smjer mlaza zraka. To Vam može pomoći, kada uređaj primjerice koristite za sušenje rublja. Mlaz zraka tako može biti usmjeren u pravcu rublja koji se treba sušiti.


## Prikazi radnih stanja

Različita radna stanja prikazuju se na upravljačkoj ploči **1** pomoću LED svjetala i na zaslonu **15**. Osim toga, na uređaju se nalazi LED ploča **2**, koja pomoću različitih boja pokazuje odgovarajuće područje relativne vlažnosti zraka u prostoriji.

### LED indikatori

LED svjetli	Značenje
TANK FULL <b>20</b>	Spremnik za vodu <b>3</b> je pun ili nije umetnut.
TIMER <b>14</b>	Aktivirano je vrijeme isključivanja.
DRY CLOTHES TARGET HUMIDITY <b>11</b> AIR CLEAN	Prikazuje izabrani program.
OPERATION <b>19</b>	Uređaj je uključen.
AUTO DEFROST <b>27</b>	Automatsko odleđivanje je aktivirano.

### Prikaz na zaslonu

Prikaz	Značenje
	Tijekom rada uređaja trajno je prikazana trenutačna vrijednost relativne vlažnosti zraka u %. Držite tipku sa strelicom UP <b>▲</b> <b>16</b> pritisnuta otprilike 3 sekunde za prikaz trenutne temperature okoline u °C. Nakon otprilike 5 sekundi zaslon se automatski vraća na vrijednost vlažnosti zraka.

### LED ploča

Boja	Značenje
Crvena	Relativna vlažnost zraka HIGH (> 70%)
Zelena	Relativna vlažnost zraka MID (≥ 50 - ≤ 70 %)
Žuta	Relativna vlažnost zraka LOW (< 50 %)

#### NAPOMENA

- Obratite pozornost na to, da kod vrijednosti relativne vlažnosti zraka morate uzeti u obzir toleranciju od oko  $\pm 3\%$  i da uključivanje i isključivanje uređaja, odnosno odvlaživanje nastupa s manjom vremenskom zadržkom.

## Odabir programa

Uređaj raspoložbe s 3 raznih programa.



- ◆ Uzastopno pritisćite tipku **MODE**  **12**, kako biste podesili željeni program. Svijetli LED programa **11** za podešeni program.


## DRY CLOTHES

Ovaj program možete koristiti za brže sušenje rublja. Pomaknite zaklopac **5** na izlazu zraka tako da mlaz zraka bude usmjeren prema odjevnim predmetima koje treba osušiti. U ovom programu nisu moguće promjene željene vlažnosti zraka i razine rada ventilatora.

## TARGET HUMIDITY


Ovaj program omogućava da sami namjestite željenu vlažnost zraka koja treba biti postignuta.

- ◆ Pritisnite tipku sa strelicom **UP**  **16** ili tipku sa strelicom **DOWN**  **17**, kako biste željenu vlažnost zraka podesili od 30 % do 80 % u koracima od po 5 %. Namješena vrijednost trepti oko 5 sekundi na zaslonu **15** i nakon toga se ponovno prikazuje trenutna vrijednost relativne vlažnosti zraka.

Osim toga, možete odabrati postavku  želite li izvršiti postavku nižu od 30 % relativne vlažnosti zraka. Ova postavka omogućava da postignete vrlo malu vlažnost zraka jer se vrši trajno odvlaživanje.

- ◆ Pritisnite tipku **FAN SPEED**  **18**, za odabir željenog stupnja rada ventilatora. LED **LO** **25** odnosno LED **HI** **26** ukazuje na to koja je brzina rada ventilatora podešena.

### NAPOMENA

- ▶ Minimalna vlažnost zraka, koja u načinu rada  može biti postignuta, ovisi o brojnim čimbenicima, kao što su veličina prostorije ili temperatura okruženja, itd. Stoga nije moguće navesti opću važeću minimalnu vrijednost.

## AIR CLEAN






Kod ovog programa ne vrši se odvlaživanje. Zrak u prostoriji usisava se kroz filtre ispred otvora za ulaz zraka i tamo se pročišćava. Odaberite ovaj program želite li da zrak u prostoriji bude pročišćen, no ne i odvlažen.

- ◆ Pritisnite tipku **FAN SPEED**  **18**, za odabir željene razine rada ventilatora. LED **LO** **25** odnosno LED **HI** **26** ukazuje na to koja je brzina rada ventilatora podešena.







## Funkcija tajmera

Uređaj je opremljen funkcijom tajmera koja može biti aktivirana kod svakog od 3 programa. Možete izabrati 24 vremena isključivanja od 1 do 24 sata. Nakon isteka podešenog vremena uređaj se trajno isključuje.

- ◆ Tijekom rada pritisnite tipku **TIMER**  **14**. **LED TIMER** **24** svijetli i na zaslonu **15** treperi prikaz .
- ◆ Pritisnite tipku sa strelicom **UP**  **16** ili tipku sa strelicom **DOWN**  **17**, kako biste podesili vrijeme isključivanja od 1 do 24 sata. Izabrano vrijeme isključivanja trepti oko 5 sekundi na zaslonu **15** i nakon toga se opet prikazuje trenutna vrijednost relativne vlažnosti zraka.
- ◆ Da biste prijevremeno prekinuli tajmer, dvaput pritisnite tipku **TIMER**  **14**. **LED TIMER** **24** se gasi i na zaslonu **15** se ponovno prikazuje trenutna vrijednost vlažnosti zraka.

## Zaštita za djecu

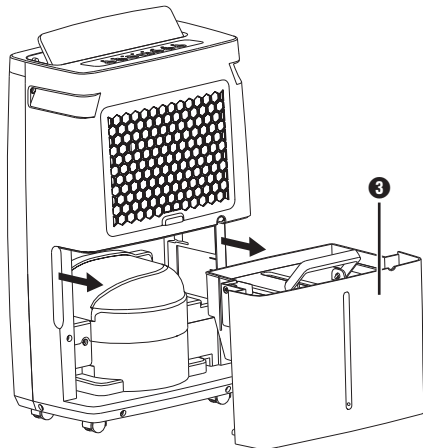
Uređaj je opremljen zaštitom za djecu, koja sprječava da djeca nehotično mogu uključiti, odnosno isključiti uređaj ili promijeniti postavke. Kada je aktivirana zaštita za djecu, sve tipke uređaja su bez funkcije.

- ◆ Na otprilike 2 sekunde pritisnite tipku **TIMER**  **14**. Oglašava se signalni zvuk i na zaslonu **15** se prikazuje prikaz . Aktivirana je zaštita za djecu.
- ◆ Ponovno na otprilike 2 sekunde pritisnite tipku **TIMER**  **14**, da biste isključili zaštitu za djecu. Oglašava se signalni zvuk i prikaz  se gasi.

## Spemnik za vodu

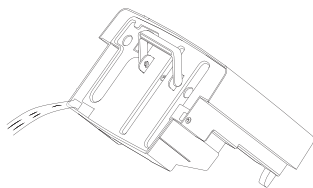
Spemnik za vodu ❸ ima kapacitet od približno 5,5 litara. Razina vode može se provjeriti na indikatoru razine ❶. Uređaj može raditi samo s umetnutim spremnikom za vodu ❸. Ako je spremnik za vodu ❸ pun, svijetli LED **TANK FULL** ❷ i LED ploča ❷ treperi crveno. Dodatno se oglašava zvučni signal na otprilike 20 sekundi. Odvlaživanje se zaustavlja, ventilator nastavlja raditi oko 3 minute i zatim se isključuje.

- ◆ Izvucite spremnik za vodu ❸ pažljivo iz uređaja držeći ga za bočne utore. Koristite ručku za prenošenje spremnika za vodu ❸ (vidi sliku 1).



Slika 1

- ◆ Izlijte vodu kroz otvor na poklopcu (vidi sliku 2) i spremnik za vodu ❸ ponovno umetnite u uređaj. Uređaj nastavlja rad s prethodno odabranim programom.



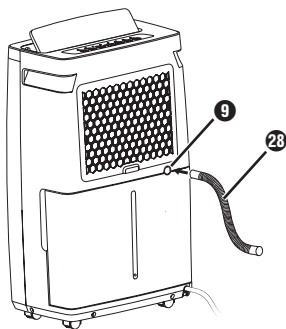
Slika 2

## Odvodnjavanje crijevom

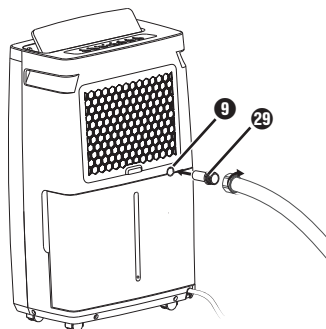
Kod vrlo vlažnih prostorija često je poželjnije da se voda ne skuplja u spremniku za vodu ❸, nego da bude odvedena direktno kroz crijevo. S priloženim crijevom ❷❸ ili EU-adapterom za vrtno crijevo ❷❹ može se postići trajna drenaža.

### POZOR

- ▶ Kod odvodnjavanja crijevom uređaj stalno radi u trajnom pogonu. Kod odvodnjavanja crijevom pazite da crijevo ne bude presavijeno i da bude prisutan pad cijelom dužinom. U suprotnom, voda može teći natrag u uređaj i oštetiti ga.
- ▶ Redovito provjeravajte propuštanje cjelokupnog sustava spajanja.
- ◆ Natakните ili priložite crijevo ❷❸ ili EU-adapter za vrtno crijevo ❷❹ na izlazni otvor ❹ (vidi slike 3 + 4).
- ◆ Ako koristite EU-adapter za vrtno crijevo ❷❹, na EU-adapter za vrtno crijevo ❷❹ navrnite vrtno crijevo (vidi sliku 4).



Slika 3



Slika 4

### POZOR

- ▶ Rukom zategnite EU-adapter za vrtno crijevo ❷❹.  
Ne koristite ključeve, jer to može oštetiti EU-adapter za vrtno crijevo ❷❹.

### NAPOMENA

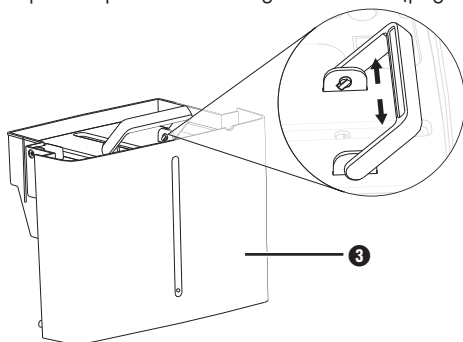
- ▶ Ovisno o korištenom sustavu vrtnog crijeva, možda će biti potreban dodatni adapter. Takav adapter možete nabaviti u specijaliziranim trgovinama.
- ◆ Uređaj postavite tako da kraj crijeva završava iznad odvoda. Pritom otvoren kraj crijeva mora biti polegnut ispod izlaznog otvora ❹ na uređaju (crijevo mora imati pad).

## Čišćenje

### POZOR

#### Moguće oštećenje uređaja!

- ▶ Uređaj zaštitite od vlage i prodiranja tekućina.
  - ▶ Uređaj nikada ne uranjajte u vodu kako biste izbjegli nepopravljivo oštećenje uređaja.
  - ▶ Prije čišćenja uređaja obavezno izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice.
  - ▶ Ne koristite agresivna ni abrazivna sredstva za čišćenje jer mogu oštetiti površinu kućišta uređaja.
  - ▶ Spremnik za vodu ❸ ne čistite u perilici posuđa. Na taj će se način oštetiti.
- ◆ U slučaju potrebe, kućište očistite lagano navlaženom krpom.
  - ◆ Izvadite spremnik za vodu ❸, izlijte vodu i prije umetanja ga dobro osušite s unutrašnje i vanjske strane.
  - ◆ Da biste iznutra očistili spremnik za vodu ❸, morate odstraniti poklopac. U tu svrhu ručku nagnite toliko prema nazad, dok klinovi na ručki ne odgovaraju utorima na spremniku za vodu ❸. Sada možete otpustiti ručku tako da je na objema stranama izgurate iz utora (pogledajte sliku 5).



Slika 5

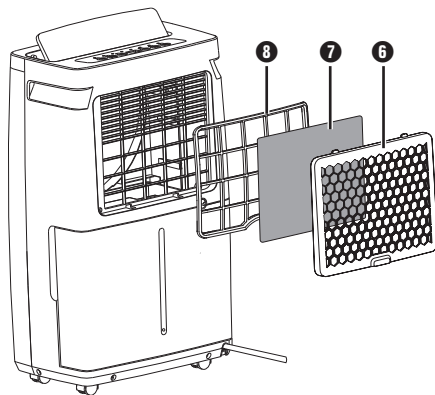
- ◆ Sada skinite poklopac s gornje strane sa spremnika za vodu ❸.
- ◆ Ugradnja se obavlja obrnutim redoslijedom.
- ◆ Preporučujemo da spremnik za vodu ❸ redovito očistite svaka dva tjedna kako biste spriječili stvaranje plijesni i bakterija. Pritom spremnik za vodu ❸ napunite mlakom vodom i dodajte uobičajeno sredstvo za pranje posuđa. Isperite nekoliko puta toplom vodom. Osim toga, preporučuje se nakon čišćenja obaviti dezinfekciju. Za to koristite komercijalno sredstvo za dezinfekciju na bazi alkohola ili alkohol visoke koncentracije. Obje supstance su potpuno bezopasne ako naknadno više puta isperete mlakom vodom.

## Čišćenje i zamjena filtra

Učinkovitost uređaja ovisi i o čistoći filtra. Ugljeni filtar **7** treba biti očišćen svaka 2 tjedna, te ga treba zamijeniti svakih 6 mjeseci.

### NAPOMENA

- ▶ Nove ugljene filtre možete nabaviti gotovo u svim trgovinama mješovite robe. Treba samo zarezati podloške ugljenih filtra.
- ◆ Isključite uređaj i izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice.
- ◆ Za skidanje rešetke za ulaz zraka **6** povlačenjem, dolje na rešetki nalazi se udubina za hvatanje. Povlačenjem skinite rešetku za ulaz zraka **6** prema natrag.
- ◆ Usisajte rešetku za ulaz zraka **6** ili je očistite mekanom četkom.
- ◆ Da biste uklonili plastični okvir **8** iz rešetke za ulaz zraka **6**, morate ga pažljivo izvaditi ispod držača za rešetku za ulaz zraka **6**.
- ◆ Sada izvadite ugljeni filtar **7**.
- ◆ Operite ugljeni filtar **7** mlakom vodom.
- ◆ Ostavite ugljeni filtar **7** da se potpuno osuši, prije nego ga ponovno umetnete u uređaj.
- ◆ Ugradnja se obavlja obrnutim redoslijedom (pogledajte sliku 6).



Slika 6

## Zaštita od pregrijavanja

Uređaj raspolaže zaštitom od pregrijavanja. Uređaj se isključuje automatski kada dođe do opasnosti pregrijavanja, a tek nakon hlađenja ponovno se samostalno uključuje. Ne možete rukovati uređajem u fazi hlađenja.

- ◆ Provjerite jesu li vanjski uvjeti aktivirali zaštitu od pregrijavanja (npr. temperature više od 35 °C ili zatvoren zaklopac ❸ na izlazu za zrak).

## Skladištenje

- ◆ Izvucite mrežni utikač iz utičnice. Mrežni kabel labavo namotajte i omotajte ga čičak trakom kako biste spriječili opasnosti od spoticanja.
- ◆ Ispraznite spremnik za vodu ❸ ako uređaj ne koristite dulje vrijeme.
- ◆ Skladištite uređaj samo u uspravnom položaju u suhom okruženju bez prašine bez izravnog sunčevog zračenja.

## Rješavanje problema

U ovom se poglavlju nalaze važne napomene za pronalaženje smetnji i njihovo otklanjanje.

### Uzroci i otklanjanje grešaka

Sljedeća tablica pomoći će vam u pronalaženju i otklanjanju manjih smetnji:

Greška	Mogući uzrok	Otklanjanje
Uređaj ne može biti uključen.	Mrežni utikač nije utaknut.	Utaknite mrežni utikač u mrežnu utičnicu.
	Mrežni utikač ne isporučuje napon.	Provjerite osigurače u kući.
	Sigurnosno zaustavljanje zbog nedostatka ili pogrešno umetnutog spremnika za vodu ❸.	Umetnite spremnik za vodu ❸ na ispravan način.
Uređaj se povremeno isključuje (ventilator se isključuje).	Spremnik za vodu ❸ je pun.	Ispraznite spremnik za vodu ❸ i ponovno ga umetnite.
	Automatsko odleđivanje je aktivno.	To je normalan postupak uređaja.
	Vlažnost zraka u prostoriji je postigla željenu vrijednost.	To je normalan postupak uređaja.

Greška	Mogući uzrok	Otklanjanje
Uređaj kondenzira malo ili uopće ne kondenzira vodu.	Otvor za ulaz zraka ili otvor za izlaza zraka su pokriveni ili začepljeni.	Osigurajte, da otvor za ulaz i otvor za izlaz zraka budu čisti i da nisu začepljeni.
	Prozori i vrata sobe su otvoreni.	Zatvorite vrata i prozore.
	Radi li uređaj u programu <b>AIR CLEAN</b> ? Ne vrši se odvlaživanje.	Izaberite drugi program, npr. <b>TARGET HUMIDITY</b> .
Izlazeći zrak je topao	Proces razmjene topline	To je normalan postupak uređaja.
Na zaslonu <b>E1</b> trepti šifra greške <b>E1</b>	Pogreška senzora temperature / Greška senzora vlažnosti zraka	Obratite se servisu za kupce.

## NAPOMENA

- ▶ Ako navedenim koracima ne uspijete riješiti problem, obratite se službi za korisnike (pogledajte poglavlje **Servis**).

## Zbrinjavanje



**Uređaj nikako ne smijete bacati s običnim kućnim otpadom. Ovaj proizvod podliježe europskoj direktivi 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment – Direktiva o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi).**

Uređaj zbrinite preko ovlaštenog poduzeća za odlaganje otpada ili komunalne ustanove za zbrinjavanje. Poštujte aktualne propise. U slučaju dvojbe obratite se lokalnom poduzeću za zbrinjavanje otpada.



O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.

## Zbrinjavanje rashladnog sredstva

Ovaj uređaj sadrži kao rashladno sredstvo R290 (propan). Sustav je hermetički zatvoren.

Rashladno sredstvo mora biti stručno zbrinuto u neoštećenom stanju. U slučaju dvojbe obratite se lokalnom poduzeću za zbrinjavanje otpada.

## Zbrinjavanje ambalaže



Materijali ambalaže odabrani su prema ekološkim načelima i načelima zbrinjavanja, te se stoga mogu reciklirati. Ambalažu koja Vam više nije potrebna zbrinite u skladu s važećim lokalnim propisima.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja:

1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.



## Prilog

### Tehnički podaci

Ulazni napon	220 – 240 V ~ (izmjenična struja) 50 Hz
Ulazna snaga	320 W (pri 27 °C / 60 % r. vlažnost)
Nazivna struja	1,48 A (pri 27 °C / 60 % r. vlažnost)
Maks. snaga	420 W (pri 32 °C / 90 % r. vlažnost)
Maks. nazivna struja	1,91 A (pri 32 °C / 90 % r. vlažnost)
Prolaz zraka	195 m <sup>3</sup> /h
Spremnik za vodu	oko 5,5 l
Usisni tlak	1,2 MPa
Tlak ispuhavanja	2,5 MPa
Učinkovitost odvlaživanja / 24 h*	20 l (pri 30 °C / 80 % r. vlažnost) 10 l (pri 27 °C / 60 % r. vlažnost)
Preporučena veličina prostorije	oko 20 m <sup>2</sup> odn. oko 46 m <sup>3</sup> (pri visini stropa od 2,3 m)
Rashladno sredstvo	R290
Količina punjenja	0,06 kg
Radna temperatura	5 do 35 °C
Dimenzije	oko 56,8 x 34,4 x 21,3 cm
Težina	oko 14,5 kg

\*Što je niža sobna temperatura i što je niža vanjska temperatura, to se u zraku pohranjuje manje vlage, pa izvana struji u prostoriju koju odvlažujete. Zbog toga učinkovitost odvlaživanja opada s padom temperature i može doći do prekida odvlaživanja. Pritom se ne radi o kvaru uređaja.

### Napomene uz Izjavu o sukladnosti za EU



Ovaj uređaj odgovara osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim propisima direktive o niskonaponskoj opremi 2014/35/EU i direktive o elektromagnetskoj podnošljivosti 2014/30/EU te direktive o ekološkom dizajnu 2009/125/EC.

Potpuna Izjava o sukladnosti za EU može se nabaviti kod uvoznika.

## Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

### Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo Vas da dobro sačuvate originalni račun. Ovaj dokument je potreban kao dokaz o kupnji.

Ako u roku od tri godine od dana kupnje ovog proizvoda dođe do greške u materijalu ili izradi, proizvod ćemo - prema našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti. Za takvo ispunjenje jamstvene obaveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun) predočiti i pismeno ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi jamstveni rok.

### Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

### Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Jamstvo ne obuhvaća dijelove proizvoda koji su izloženi normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima, niti oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača, baterija, kalupa za pečenje ili dijelova izrađenih od stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

## Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (npr. IAN 12345) kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici u obliku gravure, na naslovnoj stranici Vaših uputa (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver.

## Servis



**Servis Hrvatska**

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: [kompernass@lidl.hr](mailto:kompernass@lidl.hr)

IAN 315313

## Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,  
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,  
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

### Proizvođač:

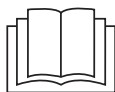
KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
NJEMAČKA  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Cuprins

<b>Introducere</b> .....	<b>26</b>
Dreptul de autor .....	26
Limitarea răspunderii .....	26
Utilizarea conform destinației .....	26
Indicații și simboluri de avertizare utilizate .....	27
<b>Siguranța</b> .....	<b>28</b>
Pericol din cauza curentului electric .....	28
Pericol de electrocutare din cauza umezelii .....	29
Pericol de explozie/incendiu .....	29
Pericol de îmbolnăvire .....	30
Indicații de bază privind siguranța .....	31
<b>Punerea în funcțiune</b> .....	<b>34</b>
Furnitura și verificarea transportului .....	34
<b>Descrierea aparatului</b> .....	<b>35</b>
Înainte de prima utilizare .....	36
Conexiunea electrică .....	36
Indicații privind operarea .....	36
Degivrarea automată .....	36
<b>Operarea și funcționarea</b> .....	<b>37</b>
Pornirea/oprirea aparatului .....	37
Clapetă pentru evacuarea aerului .....	37
Afișajele stării de funcționare .....	38
Selectarea programelor .....	39
Funcția de temporizare .....	40
Siguranța pentru copii .....	40
Rezervor de apă .....	41
Scurgerea cu furtun .....	42
<b>Curățarea</b> .....	<b>43</b>
Curățarea și înlocuirea filtrului .....	44
Protecție împotriva supraîncălzirii .....	45
<b>Depozitarea</b> .....	<b>45</b>
<b>Remediarea defecțiunilor</b> .....	<b>45</b>
Cauzele și remediarea defecțiunilor .....	45
<b>Eliminarea</b> .....	<b>47</b>
Eliminarea agentului frigorific .....	47
Eliminarea ambalajului .....	47
<b>Anexă</b> .....	<b>48</b>
Date tehnice .....	48
Indicații privind declarația de conformitate UE .....	48
Garanția Kompernass Handels GmbH .....	49
Service-ul .....	50
Importator .....	50

## Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat.  
Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară.



Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de utilizare. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

## Dreptul de autor

Această documentație este protejată prin drepturi de autor.

Reproducerea, respectiv retipărirea, chiar și numai parțială, precum și redarea imaginilor, chiar și modificate, sunt permise numai cu acordul scris al producătorului.

## Limitarea răspunderii

Toate informațiile, datele și indicațiile tehnice cu privire la conectarea și operarea aparatului din aceste instrucțiuni corespund stadiului actual de la momentul tipării și se bazează pe experiența și cunoștințele noastre dobândite până în prezent, fiind oferite cu bună-credință.

Din datele, imaginile și descrierile din aceste instrucțiuni de utilizare nu pot fi derivate niciun fel de pretenții.

Producătorul nu își asumă răspunderea pentru defectele cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de utilizare, utilizarea neconformă, reparațiile neautorizate, modificările nepermise sau utilizarea de piese de schimb neaprobate.

## Utilizarea conform destinației

Aparatul este destinat exclusiv dezumidificării spațiilor de locuit, subsolurilor sau spațiilor de depozitare cu o temperatură de la 5 °C până la 35 °C. Aparatul trebuie utilizat numai în spații interioare. Aparatul este destinat numai uzului privat, iar nu utilizărilor comerciale. Nu este permisă utilizarea în alt scop decât cel descris anterior, acest lucru putând provoca răniri și/sau deteriorarea aparatului. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru pagube provocate ca urmare a utilizării în alte scopuri decât cel prevăzut. Riscul este suportat în exclusivitate de către utilizator.

## Indicații și simboluri de avertizare utilizate

În cadrul acestor instrucțiuni de utilizare sunt folosite următoarele avertizări:

### PERICOL

**O avertizare pentru acest grad de pericol marchează o situație periculoasă iminentă.**

Dacă situația periculoasă nu este evitată, aceasta poate provoca rănirea gravă sau moartea.

- ▶ Respectați instrucțiunile prezentate în această avertizare pentru a evita pericolul de rănire gravă sau de moarte.

### AVERTIZARE

**O avertizare pentru acest grad de pericol marchează o situație potențial periculoasă.**

Dacă situația periculoasă nu este evitată, aceasta poate provoca răni.

- ▶ Respectați indicațiile din această avertizare pentru a evita rănirea persoanelor.

### ATENȚIE

**O avertizare pentru acest grad de pericol marchează posibile pagube materiale.**





În cazul în care situația respectivă nu este evitată, aceasta poate provoca pagube materiale.

- ▶ Respectați instrucțiunile prezentate în această avertizare pentru a evita pagubele materiale.

### INDICAȚIE

- ▶ O indicație marchează informații suplimentare care facilitează manipularea aparatului.

Pe aparat se utilizează următoarele simboluri de avertizare:

Simbolul	Semnificația
	Atenție, pericol de incendiu!
	Respectați instrucțiunile de utilizare
	Instrucțiuni de folosire; instrucțiuni de utilizare
	Afișaj de service; consultați instrucțiunile de utilizare

## Siguranța

În acest capitol sunt cuprinse indicații importante privind siguranța în manipularea aparatului. Utilizarea necorespunzătoare a aparatului poate provoca rănirea persoanelor și pagube materiale.

### Pericol din cauza curentului electric

#### PERICOL

**Pericol de moarte din cauza curentului electric!**

**Pericol de moarte la contactul cu cablurile sau componentele aflate sub tensiune!**

Respectați următoarele indicații de siguranță pentru a evita riscurile cauzate de curentul electric:

- ▶ Nu utilizați aparatul dacă cablul de conexiune sau fișa de racord sunt deteriorate.
- ▶ Pericol de electrocutare în cazul în care se ating conexiunile conducătoare de tensiune și la modificarea structurii electrice și mecanice.

## Pericol de electrocutare din cauza umezelii

### PERICOL

- ▶ Nu introduceți aparatul în apă/nici în ochiuri de apă sau bălți.
- ▶ Aparatul nu trebuie utilizat niciodată în apropierea unei căzi de baie, a unui duș, a unei chiuvete pline sau alte recipiente similare.
- ▶ Aparatul, cablul de conexiune și ștecărul nu trebuie introduse în apă sau alte lichide.
- ▶ Protejați aparatul împotriva picăturilor de apă și a apei pulverizate.
- ▶ Dacă în aparat pătrund lichide (cu excepția recipientului de apă), scoateți imediat ștecărul din priză. Dispuneți verificarea aparatului înainte de a-l pune din nou în funcțiune.
- ▶ Nu utilizați aparatul cu mâinile ude.
- ▶ Dacă aparatul cade în apă, scoateți imediat ștecărul din priză. Numai după aceea scoateți aparatul.

## Pericol de explozie/incendiu

### PERICOL

- ▶ Nu utilizați aparatul în zone cu potențial exploziv, în care se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile. Aparatele electrice produc scânteii care pot aprinde pulberea sau vaporii.
- ▶ Aparatul conține un gaz extrem de inflamabil, sub presiune; pericol de explozie în caz de încălzire.
- ▶ Se va feri de surse de căldură, suprafețe fierbinți, scânteii, flăcări deschise, precum și alte surse de aprindere. A nu se fuma.





## PERICOL DE INCENDIU

- ▶ Nu utilizați niciun fel de obiecte pentru accelerarea procesului de dezghețare, în afara celor permise de producător.
- ▶ Aparatul trebuie păstrat numai în spații fără surse de aprindere permanente (de exemplu, flăcări deschise, un aparat pe gaz pornit sau un radiator electric).
- ▶ Nu găuriți și nu ardeți.
- ▶ Nu uitați că agenții frigorifici nu au miros.

## Pericol de îmbolnăvire



## PERICOL

- ▶ Apa colectată nu este adecvată pentru băut sau spălare. Pericol pentru sănătate.



## AVERTIZARE PRIVIND PAGUBELE MATERIALE!

- ▶ Este interzisă utilizarea aparatului în piscine, băi sau spații similare.
- ▶ Aparatul nu este conceput pentru uscarea termoizolațiilor. Dacă în urma unei spargerii de țeavă se umezesc izolația sau termoizolația, apălați în orice caz la un specialist.
- ▶ Nu expuneți niciodată aparatul la temperaturi de 0 °C sau mai puțin. Apa rămasă în conducte poate îngheța și deteriora sistemul.
- ▶ Nu utilizați aparatul în medii cu praf sau clor.

## **Indicații de bază privind siguranța**

Respectați următoarele indicații de siguranță pentru o manipulare sigură a acestui aparat:

- Înainte de utilizare verificați dacă aparatul prezintă defecțiuni exterioare vizibile. Nu puneți aparatul în funcțiune dacă este deteriorat sau dacă a căzut.
- Dacă este deteriorat cablul de conexiune sau conexiunile, acestea trebuie înlocuite de către specialiști autorizați sau de către serviciul clienți, pentru a evita pericolele.
- Nu utilizați aparatul în aer liber.
- În timpul funcționării, țineți ușile și ferestrele închise, pentru ca aparatul să poată lucra eficient.
- Nu operați aparatul în apropierea gazelor sau materialelor ușor inflamabile, în apropierea flăcărilor deschise sau în locuri unde poate fi stropit cu ulei sau apă.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, cât și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și fără cunoștințe necesare numai dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta. Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul. Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii fără supraveghere.
- Reparația aparatului trebuie realizată numai într-un atelier de specialitate autorizat sau de către serviciul clienți. În urma reparațiilor necorespunzătoare pot apărea pericole considerabile pentru utilizatorul aparatului. În plus, se anulează garanția.

- Acest aparat nu trebuie expus condițiilor de ploaie. Protejați aparatul împotriva umezelii și împotriva pătrunderii lichidelor și obiectelor în carcasă. Nu introduceți niciodată aparatul în apă și nu așezați pe acesta obiecte pline cu apă (de exemplu, vase). Aparatul se poate defecta iremediabil.
- Nu trebuie așezate obiecte grele pe aparat.
- Aparatul nu trebuie acoperit (de exemplu, cu ziare, perne sau păături).
- Nu trebuie introduse niciun fel de obiecte în fanta de aerisire.
- A se evita radiația solară directă.
- Sursele deschise de foc, de exemplu, lumânările care ard, nu trebuie așezate pe aparat sau direct lângă acesta.
- În caz de defecțiuni și în timpul intemperiilor scoateți ștecărul din priză.
- Aveți grijă ca orificiile de intrare și de ieșire a aerului să fie întotdeauna libere în timpul funcționării aparatului.  
Nu acoperiți niciodată aparatul!
- Așezați aparatul pe o suprafață stabilă și plană, pentru a exclude răsturnarea acestuia.
- Nu încastați aparatul. Așezați suprafețele laterale ale aparatului la o distanță minimă de 20 cm față de pereți sau alte obiecte, păstrând de asemenea o distanță minimă de 50 cm față de partea frontală/posterioară și deasupra aparatului, pentru a asigura o circulație bună a aerului. Aveți grijă ca orificiile de intrare și de ieșire a aerului să nu se astupe.
- Aparatul trebuie utilizat numai în spații cu o temperatură de la 5 °C până la 35 °C.

- Utilizați aparatul doar în spații până la maximum 20 m<sup>2</sup>.
- Aparatul trebuie amplasat, utilizat și depozitat într-un spațiu cu o suprafață mai mare de 4 m<sup>2</sup>.
- Dacă aparatul se utilizează în spații neventilate, acestea trebuie să fie în așa fel încât, în cazul unei scurgeri de agent de răcire, acesta să nu se poată acumula în vreun loc. În caz contrar, se poate forma un amestec inflamabil.
- Aparatul trebuie păstrat numai în spații fără surse de aprindere permanente (de exemplu, flăcări deschise, un aparat pe gaz pornit sau un radiator electric).
- Aparatul trebuie păstrat în așa fel încât să nu se deterioreze.
- Curățați filtrele de aer înainte de a deveni prea murdare.
- Aveți grijă la scurgerea cu furtun ca acesta să nu fie blocat, iar capătul deschis al furtunului să se afle mai jos decât orificiul de evacuare. Capătul furtunului trebuie să se afle deasupra unei scurgeri.
- Utilizați aparatul doar cu rezervorul de apă montat sau cu furtunul instalat.
- Conectați ștecărul cu contact de protecție numai la o priză instalată corespunzător și ușor accesibilă, cu contacte de protecție, a cărei tensiune să corespundă cu valorile indicate pe plăcuța de fabricație. Priza trebuie să fie în continuare ușor accesibilă și după racordare.
- Înainte de fiecare curățare scoateți ștecărul din priză.
- Transportați, utilizați și depozitați întotdeauna aparatul în poziție verticală! Înaintea transportului, rezervorul de apă trebuie golit.

## Punerea în funcțiune

### Furnitura și verificarea transportului

În mod standard, aparatul este livrat cu următoarele componente:

- Dezumidificator
- Furtun
- Adaptor UE pentru furtun de grădină
- Aceste instrucțiuni de utilizare

#### INDICAȚIE

- ▶ Verificați dacă furnitura este completă și dacă prezintă deteriorări vizibile.
- ▶ În cazul în care furnitura este incompletă sau componentele sunt deteriorate din cauza ambalajului precar sau a transportului, apălați linia telefonică directă de service (a se vedea capitolul **Service-ul**).
- ◆ Îndepărtați toate materialele de ambalare și siguranțele de transport de pe aparat.
- ◆ Îndepărtați folia de pe panoul de comandă.

## Descrierea aparatului

- ❶ Panou de comandă
- ❷ Panou cu LED-uri
- ❸ Rezervor de apă
- ❹ Role de transport (4x)
- ❺ Clapetă pentru evacuarea aerului
- ❻ Grilă de admisie a aerului
- ❼ Filtru cu cărbune
- ❽ Cadru din plastic
- ❾ Orificiu de evacuare
- ❿ Indicator de nivel
- ⓫ LED-uri program
- ⓫ Tasta **MODE** ⚙️
- ⓫ Tasta **FAN SPEED** 🌀
- ⓫ Tasta **TIMER** ⌚
- ⓫ Ecran
- ⓫ Tasta săgeată **UP** ▲
- ⓫ Tasta săgeată **DOWN** ▼
- ⓫ Tasta **STAND-BY** ⏻
- ⓫ LED **OPERATION**
- ⓫ LED **TANK FULL**
- ⓫ LED **HUMIDITY REACHED**
- ⓫ LED % (umiditatea aerului)
- ⓫ LED °C (temperatura)
- ⓫ LED **TIMER**
- ⓫ LED **LO** (treaptă mică de viteză)
- ⓫ LED **HI** (treaptă mare de viteză)
- ⓫ LED **AUTO DEFROST**
- ⓫ Furtun
- ⓫ Adaptor UE pentru furtun de grădină

## Înainte de prima utilizare

- ◆ Așezați aparatul pe o suprafață plană, uscată și fixă.
- ◆ Lăsați aparatul să stea cca 30 de minute în poziția de montaj, astfel încât lichidul de răcire să se poată așeza.
- ◆ Verificați dacă rezervorul de apă **3** este corect montat.
- ◆ Conectați ștecărul la o priză. LED-ul **OPERATION** **19** clipește.

## Conexiunea electrică

### ATENȚIE

- ▶ Înaintea conectării aparatului comparați indicațiile de pe plăcuța de fabricație privind tensiunea de intrare necesară cu cele ale sursei de tensiune prevăzute pentru funcționare. Aceste date trebuie să fie identice pentru a evita defectarea aparatului.
- ▶ Cablul de alimentare trebuie să fie în permanență ușor accesibil, pentru ca în caz de pericol să poată fi repede deconectat de la rețeaua de curent.
- ▶ Asigurați-vă că nu există deteriorări la nivelul cablului de alimentare și nu este așezat peste suprafețe fierbinți și/sau muchii ascuțite, în caz contrar acesta se va deteriora.
- ▶ Asigurați-vă că nu ați tensionat prea tare sau îndoit cablul de alimentare.

## Indicații privind operarea

- Dacă în spațiile de locuit aveți permanent o umiditate relativă a aerului prea ridicată, trebuie găsită și remediată cauza. (De regulă, dezumidificarea permanentă - pe tot parcursul anului - nu este utilă.)
- Temperatura ambientală optimă pentru a reține umiditatea din aer este între 5 și 35 °C. Sub 5 °C nu este utilă folosirea unui dezumidificator, întrucât în aer este doar puțină umiditate.
- În timpul operării, în funcție de dimensiunea spațiului, temperatura acestuia poate crește între 1-4 °C. Acest lucru este normal.



## Degivrarea automată

Pentru ca aparatul să nu înghețe la o utilizare îndelungată, acesta se degivrează automat. Degivrarea se activează automat și nu poate fi oprită manual. Aparatul nu poate fi oprit în timpul degivrării. În timpul degivrării se aprinde LED-ul **AUTO DEFROST** **27**. Cu cât este mai mică temperatura ambientală la care se utilizează aparatul, cu atât mai repede, respectiv mai des se activează degivrarea automată. La încheierea procesului de degivrare, aparatul continuă să funcționeze cu setarea selectată anterior.

## Operarea și funcționarea

Acest capitol cuprinde indicații importante cu privire la operarea și funcționarea aparatului.

### Pornirea/oprirea aparatului

- ◆ Apăsați tasta **STAND-BY**  **18** pentru a porni aparatul.  
Este emis un semnal sonor și LED-ul **OPERATION** **19** luminează continuu.
- ◆ Apăsați tasta **STAND-BY**  **18** pentru a opri aparatul.  
Este emis un semnal sonor și LED-ul **OPERATION** **19** clipește.

#### INDICAȚIE

- ▶ Aparatul începe întotdeauna cu ultima setare selectată.
- ▶ Dacă aparatul se oprește din cauza unei căderi de curent, acesta va reporni automat cu ultima setare selectată, imediat ce se restabilește alimentarea cu curent.
- ◆ Dacă s-a setat un temporizator, aparatul se oprește după expirarea timpului (1-24 de ore).
- ◆ Dacă în programul **TARGET HUMIDITY** s-a setat valoarea pentru umiditatea relativă a aerului, aparatul se oprește imediat ce s-a atins această valoare. Dacă se depășește valoarea, aparatul pornește din nou.
- ◆ Dacă rezervorul de apă **3** este plin sau îndepărtat, dezumidificarea se oprește. Ventilatorul continuă să funcționeze pentru cca 3 minute și apoi se oprește. Dacă poziția nu este corectă sau dacă a fost îndepărtat rezervorul de apă **3**, se aprinde LED-ul **TANK FULL** **20** și panoul cu LED-uri **2** clipește cu roșu. În stare pornită se aude și un semnal acustic timp de cca 20 de secunde.

#### INDICAȚIE

- ▶ Rezervorul de apă **3** trebuie împins complet în aparat, în caz contrar apa de condens nu poate fi colectată în mod corect.

### Clapetă pentru evacuarea aerului



Pe partea superioară a aparatului se găsește o clapetă reglabilă **5** pentru evacuarea aerului pe care trebuie să o deschideți în timpul funcționării. Puteți regla clapeta **5** în diferite unghiuri, determinând astfel direcția curentului de aer. Acest lucru vă poate fi de ajutor dacă utilizați aparatul, de exemplu, pentru uscarea rufelor. Curentul de aer poate fi astfel direcționat spre rufe de uscat.




## Afișajele stării de funcționare

Diferitele stări de funcționare sunt prezentate pe panoul de comandă ① prin LED-uri și pe ecran ②. Suplimentar, pe aparat se găsește un panou cu LED-uri ② care indică prin diferite culori intervalul de umiditate relativă din cameră.

### Afișaje LED

LED-ul luminează	Semnificația
TANK FULL ⑳	Rezervorul de apă ③ este plin sau nu este montat.
TIMER ⑭	Nu este activat niciun timp de oprire.
DRY CLOTHES TARGET HUMIDITY ① AIR CLEAN	Afișează programul selectat.
OPERATION ⑮	Aparatul este pornit.
AUTO DEFROST ㉓	Degivrarea automată este activată.

### Afișaj pe ecran

Afișaj	Semnificația
	În timpul funcționării se afișează permanent valoarea umidității relative a aerului în %. Mențineți tasta săgeată UP ▲ ⑯ pentru cca 3 secunde apăsată, pentru a afișa temperatura ambientală actuală în °C. După cca 5 secunde, afișajul revine automat la valoarea umidității aerului.

### Panou cu LED-uri


Culoarea	Semnificația
Roșu	Umiditatea relativă a aerului HIGH (> 70%)
Verde	Umiditatea relativă a aerului MID (≥ 50 - ≤ 70%)
Galben	Umiditatea relativă a aerului LOW (< 50%)

#### INDICAȚIE

- ▶ Aveți în vedere faptul că la valorile de umiditate relativă a aerului trebuie considerată o toleranță de cca ± 3% și că oprirea sau pornirea aparatului, respectiv a dezumidificării, se fac cu o mică întârziere.

## Selectarea programelor

Aparatul dispune de 3 programe diferite.



- ◆ Apăsăți repetat tasta **MODE**  **12** pentru a seta programul dorit. LED-ul **11** programului setat se aprinde.



## DRY CLOTHES


Puteți utiliza acest program pentru a usca mai repede rufele umede. Mișcați în așa fel clapeta **5** pentru evacuarea aerului, încât curentul de aer să fie direcționat spre articolele de îmbrăcăminte de uscat. În acest program nu sunt posibile modificări privind umiditatea dorită a aerului și treapta de viteză.

## TARGET HUMIDITY



Acest program vă dă posibilitatea să setați singuri umiditatea aerului pe care doriți să o obțineți.

- ◆ Apăsăți tasta săgeată **UP**  **16** sau tasta săgeată **DOWN**  **17** pentru a seta umiditatea aerului în pași de 5%, între 30% și 80%. Valoarea setată clipește pentru cca 5 secunde pe ecran **15** și apoi se afișează din nou valoarea prezentă a umidității relative a aerului.

Suplimentar, aveți posibilitatea să selectați setarea  , dacă doriți să realizați o setare sub 30% umiditate relativă a aerului. Această setare face posibilă atingerea unei umidități foarte reduse a aerului, întrucât are loc o dezumidificare de durată.

- ◆ Apăsăți tasta **FAN SPEED**  **18** pentru a selecta treapta de viteză dorită. LED-ul **LO** **25**, respectiv LED-ul **HI** **26** indică ce treaptă de viteză s-a setat.

### INDICAȚIE

- ▶ Umiditatea minimă a aerului care poate fi atinsă în regimul de funcționare   depinde de mulți factori, de exemplu dimensiunea spațiului sau temperatura ambientală etc. De aceea nu este posibil să se numească o valoare minimă general valabilă.






## AIR CLEAN

În acest program nu are loc nicio dezumidificare. Aerul din cameră este aspirat prin filtrul din fața orificiului de admisie a aerului și acolo este curățat. Selectați acest program dacă doriți ca aerul din cameră să fie curățat, însă nu dezumidificat.

- ◆ Apăsăți tasta **FAN SPEED**  **18** pentru a selecta treapta de viteză dorită. LED-ul **LO** **25**, respectiv LED-ul **HI** **26** indică ce treaptă de viteză s-a setat.





## Funcția de temporizare

Aparatul este dotat cu o funcție de temporizare care poate fi activată la fiecare dintre cele 3 programe. Se pot selecta 24 de timpi de oprire, de la 1 până la 24 de ore. După expirarea timpului setat, aparatul se oprește permanent.

- ◆ Pe durata funcționării apăsați tasta **TIMER**  **14**. LED-ul **TIMER** **24** se aprinde și pe ecran **15** clipește afișajul .
- ◆ Apăsați tasta săgeată **UP**  **16** sau tasta săgeată **DOWN**  **17** pentru a seta un timp de oprire de la 1 până la 24 de ore. Timpul de oprire selectat clipește pentru cca 5 secunde pe ecran **15** și apoi se afișează din nou valoarea prezentă a umidității relative a aerului.
- ◆ Pentru a opri anticipat temporizatorul apăsați de două ori tasta **TIMER**  **14**. LED-ul **TIMER** **24** se stinge și pe ecran **15** se afișează valoarea prezentă a umidității relative a aerului.

## Siguranța pentru copii

Aparatul este dotat cu o siguranță pentru copii pentru a evita pornirea sau oprirea accidentală a acestuia de către copii sau modificarea setărilor. Când este activată siguranța pentru copii, nicio tastă a aparatului nu este funcțională.

- ◆ Apăsați timp de cca 2 secunde tasta **TIMER**  **14**. Este emis un semnal sonor, iar pe ecran **15** apare afișajul . Siguranța pentru copii este acum activată.
- ◆ Apăsați din nou, timp de cca 2 secunde, tasta **TIMER**  **14** pentru a dezactiva siguranța pentru copii. Este emis un semnal sonor, iar afișajul  se stinge.

## Rezervor de apă

Rezervorul de apă ❸ are o capacitate de cca 5,5 litri. Nivelul apei se poate verifica la indicatorul de nivel ❶. Aparatul se poate utiliza numai cu rezervorul de apă ❸ montat. Dacă rezervorul de apă ❸ este plin, se aprinde LED-ul **TANK FULL** ❷ și panoul cu LED-uri ❷ clipește cu roșu. În plus, se aude un semnal acustic timp de cca 20 de secunde. Dezumidificarea se oprește, ventilatorul continuă să funcționeze pentru cca 3 minute și apoi se oprește.

- ◆ Scoateți cu atenție rezervorul de apă ❸ din aparat, ținându-l de concavitățile laterale de prindere. Utilizați mânerul pentru a transporta rezervorul de apă ❸ (a se vedea figura 1).

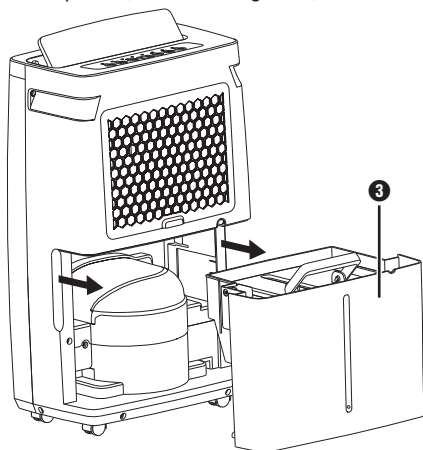


Fig. 1

- ◆ Vărsați apa prin orificiul capacului (a se vedea figura 2) și așezați rezervorul de apă ❸ din nou în aparat. Aparatul își continuă funcționarea cu programul selectat anterior.

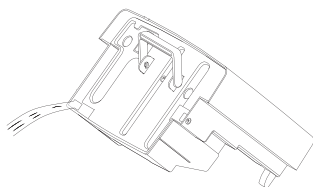


Fig. 2

## Scurgerea cu furtun

În cazul spațiilor foarte umede, deseori este mai util ca apa să nu fie colectată în rezervorul de apă ③, ci eliminată direct printr-un furtun. Cu ajutorul furtunului livrat ②⑧ sau al adaptorului UE pentru furtun de grădină ②⑨ se poate realiza o scurgere permanentă.

### ATENȚIE

- ▶ Cu scurgerea cu furtun, aparatul funcționează în regim continuu. Aveți grijă la scurgerea cu furtun, ca furtunul să nu se îndoie și să fie înclinat pe toată lungimea. În caz contrar, apa poate scurge înapoi în aparat și îl poate deteriora.
- ▶ Verificați în mod regulat întregul sistem de racordare cu privire la etanșeitate.
- ◆ Introduceți fie furtunul livrat ②⑧, fie adaptorul UE pentru furtun de grădină ②⑨ în orificiul de evacuare ⑨ (a se vedea figura 3 + 4).
- ◆ La utilizarea adaptorului UE pentru furtun de grădină ②⑨, înșurubați un furtun de grădină în adaptorul UE pentru furtun de grădină ②⑨ (a se vedea figura 4).

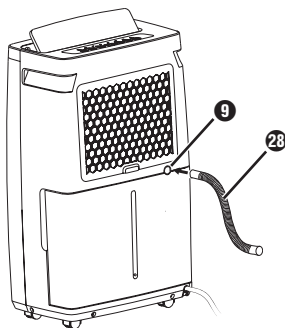


Fig. 3

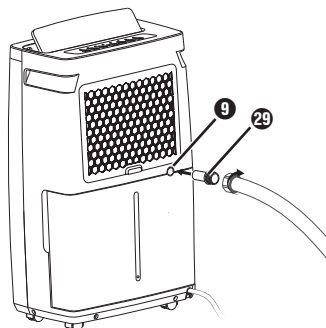


Fig. 4

### ATENȚIE

- ▶ Strângeți adaptorul UE pentru furtun de grădină ②⑨ numai cu mâna. Nu utilizați cheile pentru șuruburi, pentru că acestea ar putea deteriora adaptorul UE pentru furtun de grădină ②⑨.

### INDICAȚIE

- ▶ În funcție de sistemul de furtun de grădină utilizat, poate fi necesar un adaptor suplimentar. Acesta poate fi procurat din magazinele specializate.
- ◆ Așezați aparatul astfel încât capătul furtunului să ajungă deasupra unei scurgeri. În acest sens, capătul deschis al furtunului trebuie să se afle mai jos decât orificiul de evacuare ⑨ al aparatului (furtunul trebuie să aibă, astfel, o pantă).

## Curățarea

### ATENȚIE

#### Posibilă defectare a aparatului!

- ▶ Protejați aparatul împotriva umezelii și infiltrării lichidelor.
  - ▶ Nu introduceți niciodată aparatul în apă pentru a evita deteriorarea ireparabilă a acestuia.
  - ▶ Scoateți neapărat ștecărul din priză înainte de a curăța aparatul.
  - ▶ Nu utilizați substanțe de curățare agresive sau corozive, deoarece acestea pot deteriora suprafața carcasei.
  - ▶ Nu curățați rezervorul de apă ❸ în mașina de spălat vase. În caz contrar, acesta se deteriorează.
- ◆ Dacă este nevoie, curățați carcasa cu o lavetă ușor umezită.
  - ◆ Scoateți rezervorul de apă ❸, vărsați apa și uscați-l bine pe exterior și interior înainte de atașare.
  - ◆ Pentru a curăța rezervorul de apă ❸ din interior, trebuie să îndepărtați capacul. Pentru aceasta, înclinați mânerul atât de mult spre față, până când pivoții de pe mâner coincid cu canelurile de pe rezervorul de apă ❸. Acum puteți elibera mânerul, apăsându-l pe ambele laterale din caneluri (a se vedea figura 5).

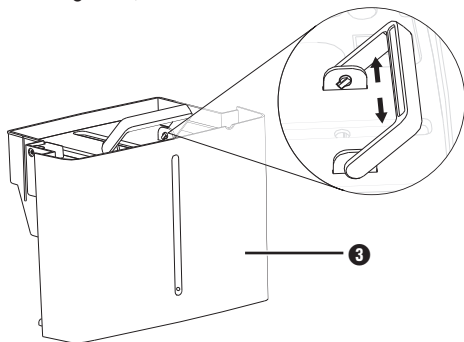


Fig. 5

- ◆ Ridicați acum capacul de pe rezervorul de apă ❸.
- ◆ Montarea se realizează în ordine inversă.
- ◆ Se recomandă să curățați rezervorul de apă ❸ în mod regulat, la fiecare două săptămâni, pentru a evita mușgaiul și bacteriile. Pentru aceasta umpleți rezervorul de apă ❸ cu apă călduță și adăugați un detergent de vase obișnuit. Clătiți de mai multe ori cu apă călduță. Suplimentar, se recomandă ca după curățare să se efectueze o dezinfecție. În acest scop, utilizați dezinfectanți obișnuiți pe bază de alcool sau alcool concentrat. Ambele substanțe sunt complet inofensive dacă ulterior se clătește de mai multe ori cu apă călduță.

## Curățarea și înlocuirea filtrului

Capacitatea aparatului depinde și de curățenia filtrului. Filtrul cu cărbune 7 trebuie curățat la 2 săptămâni și înlocuit la 6 luni.

### INDICAȚIE

- ▶ Puteți procura filtre cu cărbune noi din aproape toate magazinele de produse de menaj. Filtrele trebuie doar decupate.
- ◆ Oprii aparatul și scoateți ștecărul din priză.
- ◆ Pentru a scoate grila de admisie a aerului 6, sub grilă se află o concavitate de prindere. Scoateți grila de admisie a aerului 6 trăgând spre spate.
- ◆ Aspirați grila de admisie a aerului 6 sau curățați-o cu o perie moale.
- ◆ Pentru a îndepărta cadrul de plastic 8 de pe grila de admisie a aerului 6, trebuie să îl extrageți cu grijă din urechile de prindere ale grilei de admisie a aerului 6.
- ◆ Îndepărtați acum filtrul cu cărbune 7.
- ◆ Spălați filtrul cu cărbune 7 cu apă caldă.
- ◆ Lăsați filtrul cu cărbune 7 să se usuce complet înainte de a-l monta din nou în aparat.
- ◆ Montarea se realizează în ordine inversă (a se vedea fig. 6).

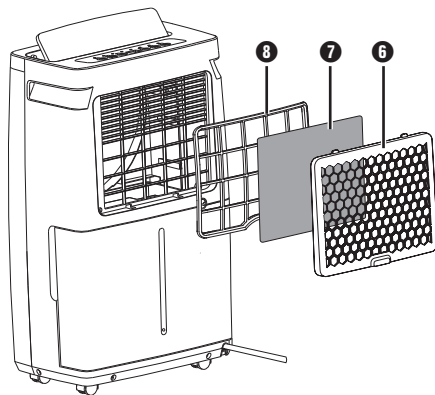


Fig. 6

## Protecție împotriva supraîncălzirii

Aparatul dispune de o protecție la supraîncălzire. Acesta se întrerupe automat în caz de pericol de supraîncălzire și repornește automat după răcire. Aparatul nu poate fi utilizat în timpul fazei de răcire.

- ◆ Verificați dacă anumite condiții externe ar fi putut declanșa protecția împotriva supraîncălzirii (de exemplu temperaturi peste 35 °C sau o clapetă ❸ închisă pe orificiul de evacuare a aerului).

## Depozitarea

- ◆ Scoateți ștecărul din priză. Rulați lejer cablul de alimentare și înfășurați-l cu bandă cu scai pentru a evita pericolul de împiedicare.
- ◆ Goliți rezervorul de apă ❸ dacă nu utilizați aparatul o perioadă lungă de timp.
- ◆ Depozitați aparatul numai în poziție verticală, într-un mediu uscat, fără praf și fără expunere directă la razele solare.

## Remediarea defecțiunilor

Acest capitol cuprinde indicații importante cu privire la localizarea și remediarea defecțiunilor.

### Cauzele și remediarea defecțiunilor

Tabelul următor este util pentru localizarea și remediarea defecțiunilor minore:

Defecțiune	Cauza posibilă	Remediarea
Aparatul nu poate fi pornit.	Ștecărul nu este în priză.	Introduceți ștecărul în priză.
	Ștecărul nu alimentează.	Verificați siguranțele instalației electrice.
	Oprire de siguranță din cauza montării incorecte sau a lipsei rezervorului de apă ❸.	Introduceți corect rezervorul de apă ❸.
	Rezervorul de apă ❸ este plin.	Goliți rezervorul de apă ❸ și montați-l din nou.
Aparatul se oprește ocazional (ventilatorul se oprește).	Degivrarea automată este activă.	Acesta este un procedeu normal al aparatului.
	Umiditatea aerului din cameră a atins valoarea dorită.	Acesta este un procedeu normal al aparatului.



Defecțiune	Cauza posibilă	Remedierea
Aparatul nu produce sau produce puțină apă de condens.	Orificiul de intrare a aerului sau orificiul de ieșire a aerului este murdar sau acoperit.	Asigurați-vă că orificiile de intrare și ieșire a aerului sunt curate și neînfundate.
	Ușile și ferestrele încăperii sunt deschise.	Închideți ușile și ferestrele.
	Aparatul funcționează pe programul <b>AIR CLEAN</b> ? Nu are loc nicio dezumidificare.	Alegeți un alt program, de exemplu <b>TARGET HUMIDITY</b> .
Aerul evacuat este cald	Proces de schimb de căldură	Acesta este un procedeu normal al aparatului.
Pe ecran <b>E1</b> clipește codul de eroare <b>E 1</b>	Eroare senzor de temperatură / Eroare senzor de umiditate a aerului	Adresați-vă serviciului clienți.

## INDICAȚIE

- Dacă nu reușiți să rezolvați problema cu niciunul dintre pașii indicați anterior, adresați-vă serviciului clienți (a se vedea capitolul **Service-ul**).

## Eliminarea



**În niciun caz nu aruncați aparatul în gunoiul menajer obișnuit. Acest produs se află sub incidența Directivei europene 2012/19/EU DEEE (Deșeuri de echipamente electrice și electronice).**

Eliminați aparatul prin intermediul unei firme autorizate sau prin intermediul serviciului local de eliminare a deșeurilor. Respectați prevederile actuale în vigoare. Dacă aveți nelămuriri, contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor.



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.

## Eliminarea agentului frigorific

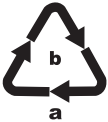
Acest aparat conține agent frigorific R290 (propan). Sistemul este închis ermetic.

Agentul frigorific trebuie eliminat corespunzător, în stare intactă. Dacă aveți nelămuriri, contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor.

## Eliminarea ambalajului



Materialele de ambalare sunt alese conform compatibilității acestora cu mediul înconjurător și aspectelor tehnice privind eliminarea, fiind astfel reciclabile. Eliminați materialele de ambalare de care nu mai aveți nevoie conform prevederilor locale în vigoare.



Eliminați ambalajul în mod ecologic. Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație:

1-7: materiale plastice, 20-22: hârtie și carton, 80-98: materiale compozite.

## Anexă

### Date tehnice

Tensiune de intrare	220 - 240 V ~ (curent alternativ) 50 Hz
Putere de intrare	320 W (la 27 °C / 60% umiditate r.)
Curent nominal	1,48 A (la 27 °C / 60% umiditate r.)
Putere max.	420 W (la 32 °C / 90% umiditate r.)
Curent nominal max.	1,91 A (la 32 °C / 90% umiditate r.)
Debit de aer	195 m <sup>3</sup> /h
Rezervor de apă	cca 5,5 l
Presiune de aspirare	1,2 MPa
Presiune de evacuare	2,5 MPa
Capacitate de dezumidificare/ 24 h*	20 l (la 30 °C / 80% umiditate r.) 10 l (la 27 °C / 60% umiditate r.)
Dimensiunea recomandată a încăperii	cca 20 m <sup>2</sup> , respectiv cca 46 m <sup>3</sup> (la o înălțime a tavanului de 2,3 m)
Agent frigorific	R290
Cantitate de umplere	0,06 kg
Temperatura de operare	5 până la 35 °C
Dimensiuni	cca 56,8 x 34,4 x 21,3 cm
Greutate	cca 14,5 kg

\*Cu cât temperatura ambientală este mai redusă și cu cât temperatura exterioară scade mai mult, cu atât mai puțină umiditate este stocată în aer și pătrunde de afară în încăperea care se dorește a fi dezumidificată. Din acest motiv, performanța de dezumidificare se reduce continuu, proporțional cu scăderea temperaturilor și poate ajunge la stagnare. În acest caz nu este vorba despre o defecțiune a aparatului.

### Indicații privind declarația de conformitate UE



Acest aparat corespunde cerințelor esențiale și altor prescripții relevante ale Directivei 2014/35/EU privind echipamentele tehnice de joasă tensiune, ale Directivei 2014/30/EU privind compatibilitatea electromagnetică și ale Directivei 2009/125/EC privind proiectarea ecologică.

Declarația completă de conformitate UE este disponibilă la sediul importatorului.

## **Garanția Kompernass Handels GmbH**

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

### **Condiții de garanție**

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal original. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat sau înlocuit de către noi - la alegerea noastră - în mod gratuit. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defectul și când a apărut acesta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Odată cu reparația sau înlocuirea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

### **Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele**

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

### **Domeniul de aplicare a garanției**

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori, forme de copt sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

## Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (de exemplu IAN 12345) ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța de caracteristici, pe o gravură, pe coperta instrucțiunilor (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe altele, videoclipuri cu produsele și software-uri pot fi descărcate de pe [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

## Service-ul



**Service România**

Tel.: 0800896637

E-Mail: [kompennass@lidl.ro](mailto:kompennass@lidl.ro)

IAN 315313

## Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANIA

[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)

## Съдържание

<b>Въведение</b> . . . . .	<b>52</b>
Авторско право . . . . .	52
Ограничение на отговорността . . . . .	52
Употреба по предназначение . . . . .	52
Използвани предупредителни указания и предупредителни символи . . . . .	53
<b>Безопасност</b> . . . . .	<b>54</b>
Опасност от електрически ток . . . . .	54
Опасност от токов удар поради влага . . . . .	55
Опасност от експлозия/пожар . . . . .	55
Опасност от болести . . . . .	56
Основни указания за безопасност . . . . .	57
<b>Пускане в експлоатация</b> . . . . .	<b>60</b>
Окомплектовка на доставката и инспекция след транспортиране . . . . .	60
<b>Описание на уреда</b> . . . . .	<b>61</b>
Преди първата употреба . . . . .	62
Електрическо свързване . . . . .	62
Указания за работа . . . . .	62
Автоматично размразяване . . . . .	62
<b>Обслужване и работа с уреда</b> . . . . .	<b>63</b>
Включване/Изключване на уреда . . . . .	63
Клапа на изхода за въздуха . . . . .	63
Индикатори за работния режим . . . . .	64
Избиране на програми . . . . .	65
Функция таймер . . . . .	66
Блокировка за деца . . . . .	66
Резервоар за вода . . . . .	67
Източване на водата през маркуч . . . . .	68
<b>Почистване</b> . . . . .	<b>69</b>
Почистване и смяна на филтъра . . . . .	70
Защита срещу прегряване . . . . .	71
<b>Съхранение</b> . . . . .	<b>71</b>
<b>Отстраняване на неизправности</b> . . . . .	<b>71</b>
Причини за неизправности и отстраняване . . . . .	71
<b>Предаване за отпадъци</b> . . . . .	<b>73</b>
Изхвърляне на хладилния агент . . . . .	73
Предаване на опаковката за отпадъци . . . . .	73
<b>Приложение</b> . . . . .	<b>74</b>
Технически характеристики . . . . .	74
Указания относно ЕС декларацията за съответствие . . . . .	74
Гаранция . . . . .	75
Сервизно обслужване . . . . .	76
Вносител . . . . .	77

## Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред.  
Избрали сте висококачествен продукт.



Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Запазете това ръководство за потребителя. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

## Авторско право

Тази документация е защитена от Закона за авторското право.

Всяко размножаване респ. препечатване на ръководството или на части от него, както и възпроизвеждането на изображенията, също и с направени промени в тях, е разрешено единствено с писменото съгласие на производителя.

## Ограничение на отговорността

Съдържащите се в това ръководство за потребителя техническа информация, данни и указания за свързването и обслужването отговарят на състоянието към момента на даването за печат и вземат под внимание нашите досегашни опит и познания.

Данните, изображенията и описанията в това ръководство за потребителя не могат да бъдат основание за предявяване на претенции.

Производителят не поема отговорност за щети вследствие неспазване на ръководството за потребителя, нецелесъобразна употреба, неправилни ремонти, извършени без разрешение изменения или използване на неодобрени резервни части.

## Употреба по предназначение

Уредът е предвиден единствено за обезвлажняване на жилищни, избени или складови помещения с температура от 5 °C до 35 °C. Уредът трябва да се използва само в затворени помещения. Уредът е предназначен само за лично ползване, а не за професионална употреба. Друга, различаваща се от описаната по-горе употреба, не е разрешена и може да доведе до наранявания и/или повреди на уреда. Производителят не поема отговорност за повреди, чиято причина се дължи на неотговаряща на предназначението употреба. Рискът се поема единствено от потребителя.

## Използвани предупредителни указания и предупредителни символи

В настоящото ръководство за потребителя се използват следните предупредителни указания:

### **ОПАСНОСТ**

#### **Предупредително указание с тази степен на опасност обозначава грозяща опасна ситуация.**

Ако опасната ситуация не бъде избегната, тя може да причини тежки наранявания или смърт.

- ▶ Спазвайте инструкциите в това предупредително указание, за да избегнете опасността от тежки наранявания или смърт.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

#### **Предупредително указание с тази степен на опасност обозначава възможна опасна ситуация.**

Ако опасната ситуация не бъде избегната, тя може да доведе до наранявания.

- ▶ Спазвайте инструкциите в това предупредително указание, за да избегнете наранявания на хора.

### **ВНИМАНИЕ**

#### **Предупредително указание с тази степен на опасност обозначава възможни материални щети.**

Ако ситуацията не бъде избегната, тя може да доведе до материални щети.





- ▶ Спазвайте инструкциите в това предупредително указание, за да избегнете материални щети.

### **УКАЗАНИЕ**

- ▶ Указанието дава допълнителна информация, която улеснява работата с уреда.



На уреда се използват следните предупредителни символи:

Символ	Значение
	Внимание, опасност от пожар!
	Вземете под внимание ръководството за потребителя
	Инструкция за употреба, ръководство за потребителя
	Индикация за сервиз; направете справка с ръководството за потребителя

## Безопасност

Тази глава съдържа важни указания за безопасност при работа с уреда. Неправилна употреба може да доведе до телесни увреждания и материални щети.

### Опасност от електрически ток

#### ОПАСНОСТ

**Опасност за живота, причинена от електрически ток!**

**При контакт с намиращи се под напрежение кабели и компоненти съществува опасност за живота!**

Спазвайте следните указания за безопасност, за да избегнете опасност от електрически ток:

- ▶ Не използвайте уреда, ако са повредени свързващият кабел или свързващият щепсел.
- ▶ При допир до провеждащи напрежение съединения или промени по електрическия и механичния монтаж съществува опасност от токов удар.

## Опасност от токов удар поради влага

### ОПАСНОСТ

- ▶ Не поставяйте уреда във вода, включително в локви.
- ▶ Уредът не трябва да се използва никога в близост до вана за къпане, душ, напълнен умивалник или др.п.
- ▶ Уредът, захранващият кабел и щепселът не трябва да се потапят във вода или други течности.
- ▶ Пазете уреда от капеща или пръскаща вода.
- ▶ Ако в уреда (освен в резервоара за вода) попадне течност, незабавно издърпайте щепсела от контакта. Дайте уреда за проверка, преди да го използвате отново.
- ▶ Не работете с уреда с влажни ръце.
- ▶ Ако уредът е паднал във вода, незабавно издърпайте щепсела от контакта. Едва след това извадете уреда.

## Опасност от експлозия/пожар

### ОПАСНОСТ

- ▶ Не използвайте уреда в потенциално експлозивна среда с наличие на запалими течности, газове или прахове. Електрическите уреди образуват искри, които могат да запалят праха или парите.
- ▶ Уредът съдържа силно възпламеним газ под налягане; може да експлодира при загряване.
- ▶ Дръжте далече от топлина, горещи повърхности, искри, открити пламъци, както и други източници на запалване. Не пушете.



## ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР

- ▶ За ускоряване на процеса на размразяване не използвайте други предмети, освен разрешените от производителя.
- ▶ Уредът трябва да се съхранява само в помещения без постоянни източници на запалване (напр. открити пламъци, включен газов уред или електрически отоплителен уред).
- ▶ Не пробивайте или запалвайте.
- ▶ Не забравяйте, че хладилните агенти нямат мирис.

## Опасност от болести



## ОПАСНОСТ

- ▶ Събраната вода не е подходяща за пиене или поливане. Съществува опасност за здравето.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЗА МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- ▶ Не използвайте уреда в плувни басейни, перални или други подобни помещения.
- ▶ Уредът не е подходящ за сушене на изолация. Ако след скъсване на тръба са се навлажнили изолация или изолационен материал, непременно се консултирайте със специалист.
- ▶ Никога не излагайте уреда на температура 0 °C или по-ниска. Остатъчната вода в тръбите може да замръзне и да повреди системата.
- ▶ Не използвайте уреда в прашна или съдържаща хлор заобикаляща среда.

## Основни указания за безопасност

За безопасна работа с уреда спазвайте следните указания за безопасност:

- Преди употреба проверявайте уреда за видими външни повреди. Не използвайте уреда, ако е повреден или е падал.
- Ако свързващият кабел или връзките са повредени, те трябва да се сменят от оторизиран квалифициран специалист или от сервиза, за да се избегнат опасности.
- Не използвайте уреда на открито.
- По време на работа дръжте прозорците и вратите затворени, за да може уредът да работи ефективно.
- Не използвайте уреда в близост до леснозапалими газове или материали, в близост до открит огън или на места, където е възможно образуване на пръски масло или вода.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и разбират опасностите, произтичащи от работата с него. Не допускате деца да играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение.
- Възлагайте ремонтите на уреда само на оторизирани специализирани фирми или сервиза. При некомпетентно извършени ремонти могат да възникнат сериозни опасности за потребителя. Освен това отпада правото на гаранционен иск.

- Този уред не трябва да се излага на дъжд. Пазете уреда от влага и проникване на течности и предмети в корпуса. Никога не потапяйте уреда във вода и не поставяйте пълни с вода предмети (напр. вази) върху уреда. Уредът може да се повреди непоправимо.
- Тежки предмети не трябва да се поставят върху уреда.
- Уредът не трябва да се покрива (напр. с вестници, възглавници или одеяла).
- Във вентилационните отвори не трябва да се вкарват никакви предмети.
- Избягвайте излагане на пряка слънчева светлина.
- Източници на открит огън, като напр. горящи свещи, не трябва да се поставят върху или непосредствено до уреда.
- При поява на повреди и при буря изключвайте щепсела от контакта.
- Внимавайте входният и изходният отвор за въздуха да са винаги чисти по време на работа. Никога не покривайте уреда!
- Поставете уреда върху стабилна, равна повърхност, за да изключите опасност от преобръщане.
- Не враждайте уреда. Поставете уреда така, че страничните повърхности на уреда да са отдалечени на минимум 20 cm от стени или други предмети и до предната/задната страна и над уреда да има минимално разстояние 50 cm, за да се осигури добра циркулация на въздуха. Внимавайте да не блокирате входния и изходния отвор за въздуха.
- Уредът трябва да се използва само в помещения с температура от 5 °C до 35 °C.
- Използвайте уреда само в помещения до макс. 20 m<sup>2</sup>.

- Уредът трябва да се инсталира, използва и съхранява в помещение с площ над 4 m<sup>2</sup>.
- Ако уредът се използва в непроветриви помещения, формата им трябва да е такава, че в случай на теч хладилният агент да не може да се натрупва на някое място. В противен случай може да се образува запалима смес.
- Уредът трябва да се съхранява само в помещения без постоянни източници на запалване (напр. открити пламъци, включен газов уред или електрически отоплителен уред).
- Уредът трябва да се съхранява така, че да не се поврежда.
- Почиствайте въздушните филтри, преди да се замърсят силно.
- При източване на водата през маркуч внимавайте маркучът да не бъде блокиран и отвореният край на маркуча да се намира по-ниско от изходния отвор. Краят на маркуча трябва да се намира над канал.
- Използвайте уреда единствено с поставен резервоар за вода или монтиран маркуч.
- Включвайте щепсела със защитен контакт единствено в надлежно инсталиран и леснодостъпен защитен контакт с напрежение, съответстващо на данните на фабричната табелка. Контактът трябва да е леснодостъпен и след включването.
- Преди всяко почистване изключвайте щепсела от контакта.
- Транспортирайте, използвайте и съхранявайте уреда винаги в изправено положение! Резервоарът за вода трябва да се изпразни преди транспортиране.

## Пускане в експлоатация

### Окомплектовка на доставката и инспекция след транспортиране







Стандартната окомплектовка на доставката включва следните компоненти:

- влагоуловител
- маркуч
- ЕС адаптер за градински маркуч
- настоящото ръководство за потребителя

#### УКАЗАНИЕ

- ▶ Проверете доставката за комплектност и видими повреди.
- ▶ При непълна доставка или повреди поради лоша опаковка или щети, получени при транспорта, се обърнете към горещата линия на сервиза (вж. глава **Сервизно обслужване**).
- ◆ Отстранете всички опаковъчни материали и всички транспортни блокировки от уреда.
- ◆ Отстранете фолиото от панела за управление.

## Описание на уреда

- 1 Панел за управление
- 2 Светодиоден панел
- 3 Резервоар за вода
- 4 Транспортни ролки (4 бр.)
- 5 Клапа на изхода за въздуха
- 6 Решетка на входа за въздуха
- 7 Въгленов филтър
- 8 Пластмасова рамка
- 9 Изходен отвор
- 10 Индикатор за нивото на напълване
- 11 Светодиоди за програмите
- 12 Бутон **MODE** 
- 13 Бутон **FAN SPEED** 
- 14 Бутон **TIMER** 
- 15 Дисплей
- 16 Бутон със стрелка **UP** 
- 17 Бутон със стрелка **DOWN** 
- 18 Бутон **STAND-BY** 
- 19 Светодиод **OPERATION**
- 20 Светодиод **TANK FULL**
- 21 Светодиод **HUMIDITY REACHED**
- 22 Светодиод % (влажност на въздуха)
- 23 Светодиод °C (температура)
- 24 Светодиод **TIMER**
- 25 Светодиод **LO** (ниска степен на вентилатора)
- 26 Светодиод **HI** (висока степен на вентилатора)
- 27 Светодиод **AUTO DEFROST**
- 28 Маркуч
- 29 ЕС адаптер за градински маркуч



## Преди първата употреба

- ◆ Поставете уреда на равна, суха и стабилна основа.
- ◆ Оставете уреда да стои неподвижно около 30 минути в позицията за употреба, за да може да се уталожи охлаждащата течност.
- ◆ Проверете дали резервоарът за вода **3** е поставен правилно.
- ◆ Включете щепсела в контакт. Светодиодът OPERATION **19** мига.

## Електрическо свързване

### ВНИМАНИЕ

- ▶ Преди да свържете уреда, сравнете посочените на фабричната табелка данни за необходимото входно напрежение с предвидения за работата източник на напрежение. Тези данни трябва да съвпадат, за да се предотвратят повреди на уреда.
- ▶ Мрежовият кабел трябва винаги да е леснодостъпен, така че в аварийен случай уредът да може бързо да се изключи от електрическата мрежа.
- ▶ Уверете се, че мрежовият кабел не е повреден и не е положен върху горещи повърхности и/или остри ръбове, тъй като в противен случай ще се повреди.
- ▶ Внимавайте мрежовият кабел да не се опъва силно и да не се пречупва.

## Указания за работа

- Ако в жилищните помещения относителната влажност на въздуха е постоянно твърде висока, причината трябва да бъде намерена и отстранена. (Непрекъснато – години наред – обезвлажняване обикновено не е целесъобразно.)
- Оптималната околна температура за извличане на влага от въздуха е 5 до 35 °С. Под 5 °С използването на влагоуловител няма смисъл, защото тогава съдържанието на влага във въздуха е много ниско.
- По време на работа температурата в помещението може да се повиши с между 1 и 4 °С в зависимост от размера на помещението. Това е нормално.

## Автоматично размразяване


За да не замръзва при непрекъснатата работа, уредът се размразява автоматично. Размразяването се активира автоматично и не може да се изключва ръчно. Уредът не може да се изключва по време на размразяването.

По време на размразяването свети светодиода **AUTO DEFROST 27**. Колкото по-ниска е околната температура, при която се използва уредът, толкова по-рано респ. по-често се активира автоматичното размразяване. След завършване на процеса на размразяване уредът продължава работа с избраната преди това настройка.

## Обслужване и работа с уреда

В тази глава са посочени важни указания относно обслужването и работата с уреда.

### Включване/Изключване на уреда

- ◆ Натиснете бутона **STAND-BY**  **18**, за да включите уреда. Прозвучава акустичен сигнал и светодиодът **OPERATION** **19** свети постоянно.
- ◆ Натиснете бутона **STAND-BY**  **18**, за да изключите уреда. Прозвучава акустичен сигнал и светодиодът **OPERATION** **19** мига.

#### УКАЗАНИЕ

- ▶ Уредът стартира винаги с последно избраната настройка.
- ▶ Ако се изключи поради спиране на електричеството, уредът се рестартира автоматично с последно избраната настройка, веднага след като се възстанови електрозахранването.
- ◆ Ако е настроен таймер, след изтичане на времето (1 – 24 часа) уредът се изключва за постоянно.
- ◆ Ако в програмата **TARGET HUMIDITY** е настроена стойност за относителната влажност на въздуха, уредът се изключва веднага след достигане на стойността. При превишаване на стойността уредът се включва отново.
- ◆ Когато резервоарът за вода **3** е пълен или бъде отстранен, обезвлажняването спира. Вентилаторът продължава да работи около 3 минути и след това се изключва. При неправилно положение или при отстраняване на резервоара за вода **3** светодиодът **TANK FULL** **20** свети и светодиодният панел **2** мига червено. Във включено състояние прозвучава допълнително акустичен сигнал в продължение на около 20 секунди.

#### УКАЗАНИЕ

- ▶ Резервоарът за вода **3** трябва да е поставен изцяло в уреда, в противен случай кондензираната вода не може да се събира правилно.

### Клапа на изхода за въздуха



На горната страна на уреда се намира регулируемата клапа **5** на изхода за въздуха. По време на работа трябва да я отворите. Можете да настроите клапата **5** под различни ъгли и така да определите посоката на въздушния поток. Това е полезно, когато използвате уреда например за сушене на пране. Въздушният поток може да бъде насочен по посока на прането за сушене.


## Индикатори за работния режим

Различните работни режими се показват посредством светодиоди на панела за управление ① и на дисплея ⑫. На уреда се намира допълнително светодиоден панел ②, който посредством различни цветове показва съответния диапазон на относителната влажност на въздуха в помещението.

### Светодиодни показания

Светодиодът свети	Значение
TANK FULL ⑳	Резервоарът за вода ③ е пълен или не е поставен.
TIMER ⑭	Активирано е време за изключване.
DRY CLOTHES TARGET HUMIDITY ⑪ AIR CLEAN	Показва избраната програма.
OPERATION ⑮	Уредът е включен.
AUTO DEFROST ㉓	Автоматичното размразяване е активирано.

### Показание на дисплея

Показание	Значение
	По време на работа постоянно се показва текущата относителна влажност на въздуха в %. Задръжте натиснат бутона със стрелка UP ▲ ⑮ за около 3 секунди, за да се покаже текущата околна температура в °C. След около 5 секунди показанието автоматично се връща отново към стойността на влажността на въздуха.

### Светодиоден панел

Цвят	Значение
Червен	Относителна влажност на въздуха HIGH (> 70 %)
Зелен	Относителна влажност на въздуха MID (≥ 50 - ≤ 70 %)
Жълт	Относителна влажност на въздуха LOW (< 50 %)

#### УКАЗАНИЕ

- Обърнете внимание, че при стойностите за относителната влажност на въздуха трябва да се вземе предвид допуск от около ± 3 % и че изключването или включването на уреда респ. на обезвлажняването се извършват с известно закъснение.

## Избиране на програми

Уредът разполага с 3 различни програми.



- ◆ Натиснете няколко пъти бутона **MODE**  **12**, за да настроите желаната програма. Светодиодът за програмата **11**, която е настроена, свети.


## DRY CLOTHES

Можете да използвате тази програма за по-бързо сушене на влажно пране. Преместете клапата **5** на изхода за въздуха така, че въздушният поток да бъде насочен към дрехите за сушене. В тази програма не са възможни промени по отношение на желаната влажност на въздуха и степента на вентилатора.

## TARGET HUMIDITY


Тази програма ви дава възможност сами да настроите желаната влажност на въздуха, която трябва да бъде постигната.

- ◆ Натиснете бутона със стрелка **UP**  **16** или бутона със стрелка **DOWN**  **17**, за да настроите желаната влажност на въздуха на 5%-ови стъпки между 30 % и 80 %. Настроената стойност мига за около 5 секунди на дисплея **15** и след това отново се показва текущата стойност на относителната влажност на въздуха.

Допълнително имате възможност да изберете настройката , когато желаете да предприемете настройка под 30 % относителна влажност на въздуха. Тази настройка ви позволява да постигнете много ниска влажност на въздуха, тъй като се осъществява постоянно обезвлажняване.

- ◆ Натиснете бутона **FAN SPEED**  **18**, за да изберете желаната степен на вентилатора. Светодиодът **LO** **25** респ. светодиода **HI** **26** показват коя степен на вентилатора е настроена.

### УКАЗАНИЕ

- ▶ Минималната влажност на въздуха, която може да се постигне в режима на работа , зависи от много фактори, като напр. размер на помещението или околна температура и др. Затова е невъзможно да се посочи общовалидна минимална стойност.






## AIR CLEAN

При тази програма не се извършва обезвлажняване. Въздухът в помещението се засмуква през филтъра пред входния отвор за въздуха и се пречиства там. Изберете тази програма, когато желаете въздухът в помещението да се пречиства, но да не се обезвлажнява.

- ◆ Натиснете бутона **FAN SPEED**  **18**, за да изберете желаната степен на вентилатора. Светодиодът **LO** **25** респ. светодиода **HI** **26** показват коя степен на вентилатора е настроена.





## Функция таймер

Уредът е оборудван с функция таймер, която може да се активира при всяка от 3-те програми. Могат да бъдат избрани 24 времена за изключване от 1 до 24 часа. След изтичане на настроеното време уредът се изключва за постоянно.

- ◆ По време на работа натиснете бутона **TIMER**  **14**. Светодиодът **TIMER** **24** свети и на дисплея **15** мига показанието .
- ◆ Натиснете бутона със стрелка **UP**  **16** или бутона със стрелка **DOWN**  **17**, за да настроите време за изключване от 1 до 24 часа. Избраното време за изключване мига за около 5 секунди на дисплея **15** и след това отново се показва текущата стойност на относителната влажност на въздуха.
- ◆ За да прекратите преждевременно таймера, натиснете два пъти бутона **TIMER**  **14**. Светодиодът **TIMER** **24** угасва и на дисплея **15** се показва текущата стойност на относителната влажност на въздуха.

## Блокировка за деца

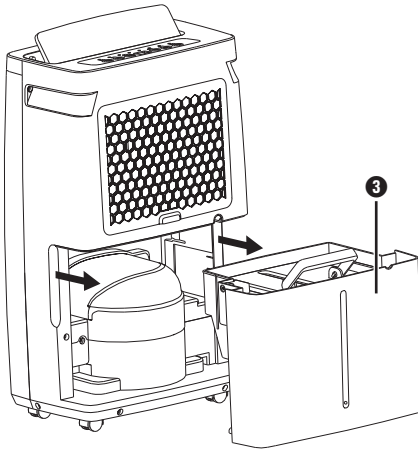
Уредът е оборудван с блокировка за деца с цел предотвратяване на възможността за неволно включване респ. изключване или променяне на настройки от деца. При активирана блокировка за деца всички бутони на уреда не функционират.

- ◆ Натиснете за около 2 секунди бутона **TIMER**  **14**. Прозвучава акустичен сигнал и на дисплея **15** се появява показанието . Сега блокировката за деца е активирана.
- ◆ Натиснете отново за около 2 секунди бутона **TIMER**  **14**, за да деактивирате блокировката за деца. Прозвучава акустичен сигнал и показанието  угасва.

## Резервоар за вода

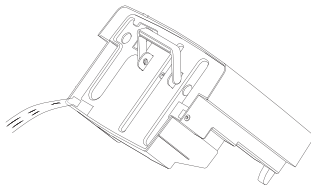
Резервоарът за вода **3** има вместимост от около 5,5 литра. Нивото на водата може да се провери на индикатора за нивото на напълване **10**. Уредът може да се използва само с поставен резервоар за вода **3**. При пълен резервоар за вода **3** светодиодът **TANK FULL** **20** свети и светодиодният панел **2** мига червено. Допълнително прозвучава акустичен сигнал в продължение на около 20 секунди. Обезвлажняването спира, вентилаторът продължава да работи около 3 минути и след това се изключва.

- ◆ Издърпайте внимателно резервоара за вода **3** от уреда със страничните вдлъбнатини за хващане. За пренасяне на резервоара за вода **3** използвайте дръжката (вж. фигура 1).



Фиг. 1

- ◆ Излейте водата през отвора в капака (вж. фигура 2) и поставете отново резервоара за вода **3** в уреда. Уредът продължава работа с предварително избраната програма.



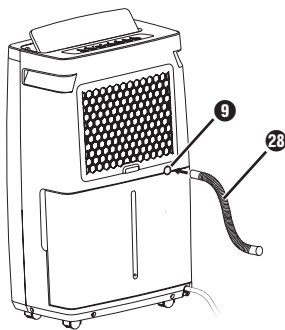
Фиг. 2

## Източване на водата през маркуч

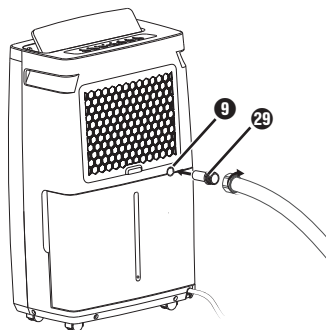
При много влажни помещения често е по-целесъобразно водата да не се събира в резервоара за вода ❸, а директно да се отвежда през маркуч. С маркуча ❷ от окомплектовката на доставката или с ЕС адаптера за градински маркуч ❹ е възможно извършване на постоянен дренаж.

### ВНИМАНИЕ

- ▶ При източване на водата през маркуч уредът работи в постоянен режим на работа. При източване на водата през маркуч внимавайте маркучът да не се пречупва и да преминава под наклон надолу по цялата си дължина. В противен случай водата може да се върне в уреда и да го повреди.
- ▶ Проверявайте редовно цялата свързваща система за течове.
- ◆ Вкарайте или маркуча ❷ от окомплектовката на доставката, или ЕС адаптера за градински маркуч ❹ в изходния отвор ❶ (вж. фигура 3 и 4).
- ◆ Ако използвате ЕС адаптера за градински маркуч ❹, завийте градински маркуч на ЕС адаптера за градински маркуч ❹ (вж. фигура 4).



Фиг. 3



Фиг. 4

### ВНИМАНИЕ

- ▶ Затегнете ЕС адаптера за градински маркуч ❹ само на ръка. Не използвайте гаечен ключ, това може да доведе до повреждане на ЕС адаптера за градински маркуч ❹.

### УКАЗАНИЕ

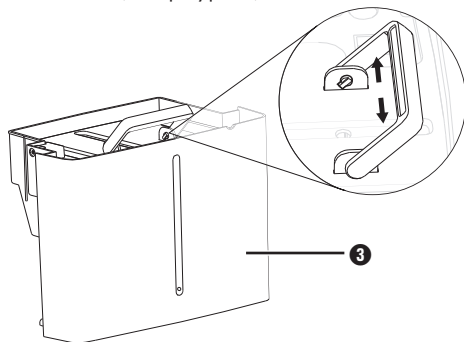
- ▶ В зависимост от използваната система с градински маркуч е възможно да е необходим още един адаптер. Можете да го закупите от специализиран магазин.
- ◆ Поставете уреда така, че краят на маркуча да свършва над канал. При това отвореният край на маркуча трябва да се намира под изходния отвор ❶ на уреда (т.е. маркучът трябва да има наклон надолу).

## Почистване

### ВНИМАНИЕ

#### Възможно е повреждане на уреда!

- ▶ Пазете уреда от влага и проникване на течности.
  - ▶ Никога не потапяйте уреда във вода, за да избегнете непоправимо повреждане на уреда.
  - ▶ Непременно изключете щепсела от контакта, преди да почистите уреда.
  - ▶ Не използвайте агресивни или абразивни почистващи препарати, тъй като те могат да повредят повърхността на корпуса.
  - ▶ Не мийте резервоара за вода ❸ в съдомиялна машина. В противен случай той ще се повреди.
- ◆ При необходимост избършете корпуса с леко навлажнена кърпа.
  - ◆ Извадете резервоара за вода ❸, излейте водата и го подсушете добре отвътре и отвън, преди да го поставите.
  - ◆ За да почистите резервоара за вода ❸ отвътре, трябва да отстраните капака. За целта наклонете дръжката напред така, че шийките на оста на дръжката да съвпадат с каналите на резервоара за вода ❸. Сега можете да освободите дръжката, като я избутате от двете страни от каналите (вж. фигура 5).



Фиг. 5

- ◆ Сега отстранете капака нагоре от резервоара за вода ❸.
  - ◆ Монтажът се извършва в обратна последователност.
  - ◆ Препоръчително е резервоарът за вода ❸ да се почиства редовно на всеки две седмици, за да се предотврати образуването на мухъл и бактерии. За целта напълнете резервоара за вода ❸ с хладка вода и към нея добавете обикновен миеш препарат. Изплакнете няколко пъти с хладка вода.
- Освен това е препоръчително след почистването да се извърши дезинфекция. За целта използвайте обикновен дезинфектант на алкохолна основа или високопроцентен алкохол. Двете вещества са напълно безопасни, ако след това се изплакне няколко пъти с хладка вода.

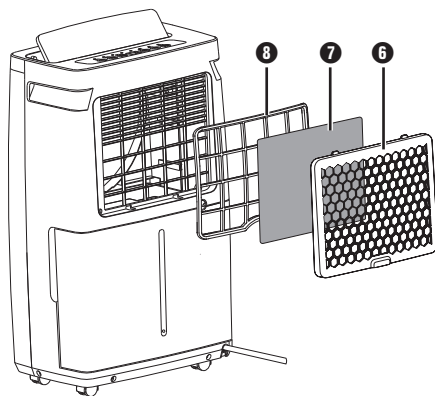


## Почистване и смяна на филтъра

Капацитетът на уреда зависи също и от чистотата на филтъра. Въгленовият филтър **7** трябва да се почиства на всеки 2 седмици и да се сменя на всеки 6 месеца.

### УКАЗАНИЕ

- ▶ Нов въгленов филтър можете да закупите в почти всички магазини за домашни потреби. Вложките на въгленовия филтър трябва само да се изрежат по размер.
- ◆ Изключете уреда и издърпайте щепсела от контакта.
- ◆ За да издърпате решетката на входа за въздуха **6**, използвайте вдлъбнатината за хващане долу на решетката. Същевременно свалете назад решетката на входа за въздуха **6**.
- ◆ Изсмучете решетката на входа за въздуха **6** с прахосмукачка или я почистете с мека четка.
- ◆ За да отстраните пластмасовата рамка **8** от решетката на входа за въздуха **6**, трябва да я извадите внимателно от фиксиращите зъбчета на решетката на входа за въздуха **6**.
- ◆ Сега извадете въгленовия филтър **7**.
- ◆ Измийте въгленовия филтър **7** с хладка вода.
- ◆ Оставете въгленовия филтър **7** да изсъхне напълно, преди да го поставите отново в уреда.
- ◆ Монтажът се извършва в обратна последователност (вж. фиг. 6).



Фиг. 6

## Защита срещу прегряване

Уредът разполага със защита срещу прегряване. При опасност от прегряване той се изключва автоматично и след охлаждане се включва отново самостоятелно. По време на фазата на охлаждане уредът не може да се обслужва.

- ◆ Проверете дали е възможно външни условия да са задействали защитата срещу прегряване (напр. температури над 35 °C или затворена клапа ❸ на изхода за въздуха).

## Съхранение

- ◆ Издърпайте щепсела от контакта. Накатайте хлабаво мрежовия кабел и го увиете с лентата велкро, за да не може никой да се спъне в него.
- ◆ Изпразнете резервоара за вода ❸, ако няма да използвате уреда по-дълго време.
- ◆ Съхранявайте уреда само в изправена позиция и в суха и ненапращена заобикаляща среда без пряка слънчева светлина.

## Отстраняване на неизправности

В тази глава се съдържат важни указания за локализиране и отстраняване на неизправности.

### Причини за неизправности и отстраняване

Следващата таблица помага при локализирането и отстраняването на малки неизправности:

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Уредът не може да се включи.	Щепселът не е включен в контакта.	Включете щепсела в контакта.
	В щепсела няма напрежение.	Проверете предпазителите на сградната електрическа инсталация.
	Предпазно изключване поради липсващ или неправилно поставен резервоар за вода ❸.	Поставете правилно резервоара за вода ❸.
	Резервоарът за вода ❸ е пълен.	Изпразнете резервоара за вода ❸ и го поставете отново.
Понякога уредът спира (вентилаторът се изключва).	Автоматичното размразяване е активно.	Това е нормален процес на уреда.
	Влажността на въздуха в помещението е достигнала желаната стойност.	Това е нормален процес на уреда.

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Уредът не произвежда или произвежда малко кондензирана вода.	Входният отвор за въздуха или изходният отвор за въздуха са замърсени или покрити.	Уверете се, че входният и изходният отвор за въздуха са чисти и не са запушени.
	Прозорците и вратите на помещението са отворени.	Затворете прозорците и вратите.
	Уредът в програма AIR CLEAN ли работи? Не се извършва обезвлажняване.	Изберете друга програма, напр. TARGET HUMIDITY.
Изходящият въздух е топъл.	Топлообменен процес	Това е нормален процес на уреда.
На дисплея <b>E1</b> мига кодът за грешка <b>E1</b> .	Грешка на температурния датчик / Грешка на сензора за влажност на въздуха	Обърнете се към сервиза.

## УКАЗАНИЕ

- ▶ Ако не можете да решите проблема с горепосочените стъпки, се обърнете към сервиза (вж. глава **Сервизно обслужване**).

## Предаване за отпадъци



**В никакъв случай не изхвърляйте уреда с обикновените битови отпадъци. Този продукт подлежи на европейската директива 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment – Директива за отпадъци от електрическо и електронно оборудване).**

Предайте уреда за отпадъци чрез лицензирана фирма за управление на отпадъци или общинската служба за управление на отпадъци. Спазвайте действащите в момента разпоредби. В случай на съмнение се обърнете към местния пункт за събиране на отпадъци.



Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от вашата общинска или градска управа.

## Изхвърляне на хладилния агент

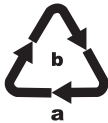
Този уред съдържа хладилен агент R290 (пропан). Системата е херметично затворена.

Хладилният агент трябва да се предаде неповреден за изхвърляне съгласно изискванията. В случай на съмнение се обърнете към местния пункт за събиране на отпадъци.

## Предаване на опаковката за отпадъци



Опаковъчните материали са подбрани от гледна точка на екологичната съвместимост и утилизацията и затова могат да се рециклират. Предайте ненужните ви вече опаковъчни материали за отпадъци съгласно действащите местни разпоредби.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте отделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1 – 7: пластмаси, 20 – 22: хартия и картон, 80 – 98: композитни материали.

## Приложение

### Технически характеристики

Входно напрежение	220 – 240 V ~ (променлив ток) 50 Hz
Входна мощност	320 W (при 27 °C/60 % относителна влажност)
Номинален ток	1,48 A (при 27 °C/60 % относителна влажност)
Макс. мощност	420 W (при 32 °C/90 % относителна влажност)
Макс. номинален ток	1,91 A (при 32 °C/90 % относителна влажност)
Въздухообмен	195 m <sup>3</sup> /h
Резервоар за вода	около 5,5 l
Налягане на всмукване	1,2 MPa
Налягане на издухване	2,5 MPa
Капацитет на обезвлажняване/ 24 h*	20 l (при 30 °C/80 % относителна влажност) 10 l (при 27 °C/60 % относителна влажност)
Препоръчителен размер на помещението	около 20 m <sup>2</sup> респ. около 46 m <sup>3</sup> (при височина на тавана 2,3 m)
Хладилен агент	R290
Количество за зареждане	0,06 kg
Температура при работа	5 до 35 °C
Размери	около 56,8 x 34,4 x 21,3 cm
Тегло	около 14,5 kg

\*Колкото по-ниска е температурата в помещението и колкото по-ниска става външната температура, толкова по-малко влага се запазва във въздуха и навлиза отвън в обезвлажняваното помещение. Поради тази причина капацитетът на обезвлажняване намалява непрекъснато с понижаване на температурите и уредът може да спре да работи. При това не става въпрос за повреда на уреда.

### Указания относно ЕС декларацията за съответствие



По отношение на съответствието с основните изисквания и другите съществени разпоредби този уред отговаря на Директивата за ниско напрежение 2014/35/EU, Директивата за електромагнитна съвместимост 2014/30/EU, както и Директивата за екологичен дизайн 2009/125/EC.

Пълната ЕС декларация за съответствие може да се получи от вносителя.

## Гаранция

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл. 112-115\* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

## Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

## Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

## Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване.

Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

## Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN **315313**) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

## Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

**Внимание:** Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

## Сервизно обслужване

**BG** България  
Тел.: 00800 111 4920  
E-мейл: [kompernass@lidl.bg](mailto:kompernass@lidl.bg)

IAN 315313

## Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.  
Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ГЕРМАНИЯ

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

### \* Чл. 112.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителята има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или изборът от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.
- (2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:
  1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
  2. значимостта на несъответствието;
  3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

### Чл. 113.

- (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
- (2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.
- (4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.
- (5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.



## Чл. 114.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба. (4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

## Чл. 115.

- (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
- (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

## Inhaltsverzeichnis

<b>Einführung</b> .....	<b>80</b>
Urheberrecht .....	80
Haftungsbeschränkung .....	80
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	80
Verwendete Warnhinweise und Warnsymbole .....	81
<b>Sicherheit</b> .....	<b>82</b>
Gefahr durch elektrischen Strom .....	82
Gefahr von Stromschlag durch Feuchtigkeit .....	82
Gefahr von Explosion / Brand .....	83
Gefahr von Krankheiten .....	84
Grundlegende Sicherheitshinweise .....	85
<b>Inbetriebnahme</b> .....	<b>88</b>
Lieferumfang und Transportinspektion .....	88
<b>Gerätebeschreibung</b> .....	<b>89</b>
Vor dem Erstgebrauch .....	90
Elektrischer Anschluss .....	90
Hinweise zum Betrieb .....	90
Automatische Enteisung .....	90
<b>Bedienung und Betrieb</b> .....	<b>91</b>
Gerät ein- / ausschalten .....	91
Klappe für den Luftauslass .....	91
Betriebszustandsanzeigen .....	92
Programme auswählen .....	93
Timerfunktion .....	94
Kindersicherung .....	94
Wassertank .....	95
Schlauchentwässerung .....	96
<b>Reinigung</b> .....	<b>97</b>
Filter reinigen und tauschen .....	98
Schutz vor Überhitzung .....	99
<b>Lagerung</b> .....	<b>99</b>
<b>Fehlerbehebung</b> .....	<b>99</b>
Fehlerursachen und Behebung .....	99
<b>Entsorgung</b> .....	<b>101</b>
Kältemittel entsorgen .....	101
Entsorgung der Verpackung .....	101
<b>Anhang</b> .....	<b>102</b>
Technische Daten .....	102
Hinweise zur EU-Konformitätserklärung .....	102
Garantie der Kompensaß Handels GmbH .....	103
Service .....	104
Importeur .....	104

## Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.  
Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.



Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

## Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für den Anschluss und die Bedienung entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnissen nach bestem Wissen.

Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich zum Entfeuchten von Wohn-, Keller- oder Lagerräumen mit einer Temperatur von 5 °C bis 35 °C vorgesehen. Das Gerät darf nur in Innenräumen benutzt werden. Das Gerät ist nur für den privaten Gebrauch und nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben ist nicht zulässig und kann zu Verletzungen und/oder Beschädigungen des Gerätes führen. Für Schäden, deren Ursache in bestimmungswidrigen Anwendungen liegen, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

## Verwendete Warnhinweise und Warnsymbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

### **GEFAHR**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.**

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr von schweren Verletzungen oder des Todes zu vermeiden.

### **WARNUNG**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.**

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

### **ACHTUNG**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.**





Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

### **HINWEIS**

- ▶ Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

**Auf dem Gerät werden folgende Warnsymbole verwendet:**

Symbol	Bedeutung
	Achtung, Brandgefahr!
	Bedienungsanleitung beachten
	Gebrauchsanweisung; Bedienungsanleitung
	Serviceanzeige; Nachschlagen in der Bedienungsanleitung

## Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

### Gefahr durch elektrischen Strom

#### **GEFAHR**

#### **Lebensgefahr durch elektrischen Strom!**

#### **Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr!**

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um eine Gefährdung durch elektrischen Strom zu vermeiden:

- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Anschlusskabel oder der Anschlussstecker beschädigt ist.
- ▶ Werden spannungsführende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr.

### Gefahr von Stromschlag durch Feuchtigkeit

#### **GEFAHR**

- ▶ Stellen Sie das Gerät nicht in Wasser / auch nicht in Wasserlachen oder Pfützen.
- ▶ Das Gerät darf niemals in der Nähe einer Badewanne, einer Dusche, eines gefüllten Waschbeckens o. Ä. betrieben werden.
- ▶ Das Gerät, die Anschlussleitung und der Netzstecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- ▶ Schützen Sie das Gerät vor Tropf- und Spritzwasser.
- ▶ Sollte Flüssigkeit in das Gerät (außer in den Wasserbehälter) gelangen, sofort den Netzstecker ziehen. Vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen lassen.
- ▶ Bedienen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.
- ▶ Sollte das Gerät ins Wasser gefallen sein, sofort den Netzstecker ziehen. Erst danach das Gerät herausnehmen.

## Gefahr von Explosion / Brand

### **GEFAHR**

- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrogeräte erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- ▶ Das Gerät enthält extrem entzündbares Gas unter Druck; kann bei Erwärmung explodieren.
- ▶ Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen sowie anderen Zündquellen fernhalten. Nicht rauchen.

### **BRANDGEFAHR**

- ▶ Keine Gegenstände, außer den vom Hersteller erlaubten, zur Beschleunigung des Abtauprozesses verwenden.
- ▶ Das Gerät darf nur in Räumen ohne dauernde Zündquellen (z. B. offene Flammen, ein eingeschaltetes Gasgerät oder einen Elektroheizer) aufbewahrt werden.
- ▶ Nicht anbohren oder anbrennen.
- ▶ Denken Sie daran, dass Kältemittel geruchlos sind.

## Gefahr von Krankheiten

### **GEFAHR**

- ▶ Das gesammelte Wasser ist nicht zum Trinken oder Wässern geeignet. Es besteht Gesundheitsgefahr.

### **WARNUNG VOR SACHSCHÄDEN!**

- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht in Schwimmbädern, Wasch- oder ähnlichen Räumen.
- ▶ Das Gerät ist nicht für die Trocknung von Dämmung geeignet. Falls nach einem Rohrbruch Isolierung oder Dämmmaterial feucht geworden sind, fragen Sie auf jeden Fall einen Fachmann.
- ▶ Setzen Sie das Gerät niemals Temperaturen von 0 °C oder weniger aus. Restwasser in den Leitungen könnte gefrieren und das System beschädigen.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nicht in staubiger oder chlorhaltiger Umgebung.

## **Grundlegende Sicherheitshinweise**

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Bei Beschädigung des Anschlusskabels oder der Anschlüsse lassen Sie diese von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Betreiben Sie das Gerät nicht im Freien.
- Halten Sie während des Betriebes die Fenster und Türen geschlossen, damit das Gerät effektiv arbeiten kann.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von leicht entflammbaren Gasen oder Stoffen, in der Nähe von offenen Feuern oder an Stellen, wo Öl oder Wasser spritzen können.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Dieses Gerät darf nicht dem Regen ausgesetzt werden. Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten und Gegenständen in das Gehäuse. Tauchen Sie das Gerät niemals unter Wasser und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Vasen) auf das Gerät. Das Gerät kann irreparabel beschädigt werden.



- Schwere Gegenstände dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden.
- Das Gerät darf nicht (z. B. mit Zeitungen, Kissen oder Decken) bedeckt werden.
- Es dürfen keine Gegenstände in die Lüftungsschlitze eingefügt werden.
- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.
- Offene Feuerquellen wie z. B. brennende Kerzen dürfen nicht auf oder direkt neben das Gerät gestellt werden.
- Ziehen Sie bei auftretenden Störungen und bei Gewitter den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Achten Sie darauf, dass die Luftein- und die Luftaustrittsöffnung während des Betriebs immer frei von Verschmutzungen sind. Decken Sie das Gerät niemals ab!
- Stellen Sie das Gerät auf eine feste, ebene Fläche, damit ein Umkippen ausgeschlossen ist.
- Bauen Sie das Gerät nicht ein. Stellen Sie die seitlichen Flächen des Gerätes mit einem Mindestabstand von 20 cm zu Wänden oder anderen Gegenständen entfernt auf sowie zur Vorder-/Rückseite und oberhalb des Gerätes einen Mindestabstand von 50 cm, um eine gute Luftzirkulation zu gewährleisten. Achten Sie darauf, die Luftein- und die Luftaustrittsöffnung nicht zu versperren.
- Das Gerät darf nur in Räumen mit einer Temperatur von 5 °C bis 35 °C betrieben werden.
- Verwenden Sie das Gerät nur in Räumen bis max 20 m<sup>2</sup>.
- Das Gerät muss in einem Raum mit einer Grundfläche größer als 4 m<sup>2</sup> aufgestellt, betrieben und gelagert werden.

- Wenn das Gerät in unbelüfteten Bereichen betrieben wird, müssen diese so gestaltet sein, dass sich im Falle einer Kältemittelleckage das Kältemittel nicht an irgendeiner Stelle ansammeln kann. Es kann sonst ein zündfähiges Gemisch entstehen.
- Das Gerät darf nur in Räumen ohne dauernde Zündquellen (z. B. offene Flammen, ein eingeschaltetes Gasgerät oder einen Elektroheizer) aufbewahrt werden.
- Das Gerät ist so aufzubewahren, dass es nicht beschädigt wird.
- Reinigen Sie die Luftfilter, bevor sie stark verschmutzt sind.
- Achten Sie bei der Schlauchentwässerung darauf, dass der Schlauch nicht blockiert wird und das offene Ende des Schlauches tiefer als die Austrittsöffnung liegt. Das Schlauchende muss über einem Abfluss liegen.
- Betreiben Sie das Gerät nur mit eingesetztem Wassertank oder installiertem Schlauch.
- Schließen Sie den Schutzkontaktstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose mit Schutzkontakten an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.
- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Transportieren, betreiben und lagern Sie das Gerät immer aufrecht! Der Wassertank muss vor dem Transport entleert werden.

## Inbetriebnahme

### Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Luftentfeuchter
- Schlauch
- EU-Gartenschlauchadapter
- Diese Bedienungsanleitung

#### HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Servicehotline (siehe Kapitel **Service**).
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und alle Transportsicherungen vom Gerät.
- ◆ Ziehen Sie die Folie vom Bedienfeld ab.

## Gerätebeschreibung

- 1 Bedienfeld
- 2 LED-Panel
- 3 Wassertank
- 4 Transportrollen (4x)
- 5 Klappe für Luftauslass
- 6 Lufteinlassgitter
- 7 Kohlefilter
- 8 Kunststoffrahmen
- 9 Austrittsöffnung
- 10 Füllstandsanzeige
- 11 Programm-LEDs
- 12 Taste **MODE** 
- 13 Taste **FAN SPEED** 
- 14 Taste **TIMER** 
- 15 Display
- 16 Pfeiltaste **UP** 
- 17 Pfeiltaste **DOWN** 
- 18 Taste **STAND-BY** 
- 19 LED **OPERATION**
- 20 LED **TANK FULL**
- 21 LED **HUMIDITY REACHED**
- 22 LED % (Luftfeuchtigkeit)
- 23 LED °C (Temperatur)
- 24 LED **TIMER**
- 25 LED **LO** (niedrige Lüfterstufe)
- 26 LED **HI** (hohe Lüfterstufe)
- 27 LED **AUTO DEFROST**
- 28 Schlauch
- 29 EU-Gartenschlauchadapter

## Vor dem Erstgebrauch

- ◆ Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen, trockenen und festen Untergrund.
- ◆ Lassen Sie das Gerät in der Einsatzposition ca. 30 Minuten ruhig stehen, damit sich die Kühlflüssigkeit setzen kann.
- ◆ Prüfen Sie, ob der Wassertank **3** korrekt eingesetzt ist.
- ◆ Verbinden Sie den Netzstecker mit einer Netzsteckdose. Die LED **OPERATION** **19** blinkt.

## Elektrischer Anschluss

### ACHTUNG

- ▶ Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Angaben zur benötigten Eingangsspannung auf dem Typenschild mit der für den Betrieb vorgesehenen Spannungsquelle. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
- ▶ Das Netzkabel muss immer leicht zugänglich sein, so dass im Notfall das Gerät schnell vom Stromnetz getrennt werden kann.
- ▶ Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel unbeschädigt ist und nicht über heiße Flächen und/oder scharfe Kanten verlegt wird, sonst wird es beschädigt.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht straff gespannt oder geknickt wird.

## Hinweise zum Betrieb

- Sollten Sie in Wohnräumen dauerhaft eine zu hohe relative Luftfeuchtigkeit haben, sollte die Ursache gefunden und beseitigt werden. (Dauerhaftes - jahrelanges - Entfeuchten ist in der Regel nicht sinnvoll.)
- Die optimale Umgebungstemperatur, um der Luft Feuchtigkeit zu entziehen, beträgt 5 bis 35 °C. Unter 5 °C hat der Einsatz eines Luftentfeuchters keinen Sinn, da nur wenig Feuchtigkeit in der Luft ist.
- Während des Betriebs kann die Raumtemperatur je nach Raumgröße zwischen 1- 4 °C steigen. Dies ist normal.



## Automatische Enteisung

Damit das Gerät im Dauerbetrieb nicht vereist, enteist es sich automatisch. Die Enteisung wird automatisch aktiviert und kann nicht manuell abgeschaltet werden. Das Gerät lässt sich während der Enteisung nicht abschalten. Während der Enteisung leuchtet die LED **AUTO DEFROST** **27**. Je niedriger die Umgebungstemperatur ist, bei der das Gerät betrieben wird, desto früher bzw. öfter wird die automatische Enteisung aktiviert. Ist der Enteisungsvorgang abgeschlossen, fährt das Gerät mit dem Betrieb in der zuvor gewählten Einstellung fort.

## Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und Betrieb des Gerätes.

### Gerät ein- / ausschalten

- ◆ Drücken Sie die Taste **STAND-BY**  **18**, um das Gerät einzuschalten. Es ertönt ein Signalton und die LED **OPERATION** **19** leuchtet dauerhaft.
- ◆ Drücken Sie die Taste **STAND-BY**  **18**, um das Gerät auszuschalten. Es ertönt ein Signalton und die LED **OPERATION** **19** blinkt.

#### HINWEIS

- ▶ Das Gerät startet immer mit der zuletzt gewählten Einstellung.
- ▶ Schaltet das Gerät aufgrund eines Stromausfalls ab, wird es automatisch mit der zuletzt gewählten Einstellung neu gestartet, sobald die Stromversorgung wieder hergestellt ist.
- ◆ Wurde ein Timer gesetzt, schaltet sich das Gerät nach Ablauf der Zeit (1-24 Stunden) dauerhaft aus.
- ◆ Wurde im Programm **TARGET HUMIDITY** der Wert für die relative Luftfeuchtigkeit eingestellt, schaltet sich das Gerät aus, sobald der Wert erreicht ist. Wird der Wert überschritten, schaltet sich das Gerät wieder ein.
- ◆ Wenn der Wassertank **3** voll ist oder entfernt wird, stoppt die Entfeuchtung. Der Lüfter läuft für ca. 3 Minuten weiter und schaltet sich anschließend ab. Bei falschem Sitz oder wenn der Wassertank **3** entfernt wurde, leuchtet die LED **TANK FULL** **20** und das LED-Panel **2** blinkt rot. Im eingeschalteten Zustand ertönt zusätzlich für ca. 20 Sekunden ein akustisches Signal.

#### HINWEIS

- ▶ Der Wassertank **3** muss vollständig in das Gerät eingeschoben werden, ansonsten kann das Kondenswasser nicht richtig aufgefangen werden.

### Klappe für den Luftauslass



An der Oberseite des Gerätes befindet sich eine verstellbare Klappe **5** am Luftauslass, die Sie während des Betriebs öffnen müssen. Sie können die Klappe **5** in verschiedene Winkel einstellen und so die Richtung des Luftstroms bestimmen. Dies kann Ihnen helfen, wenn Sie das Gerät z. B. zur Wäschetrocknung verwenden. Der Luftstrom kann so in Richtung der zu trocknenden Wäsche geleitet werden.


## Betriebszustandsanzeigen

Die verschiedenen Betriebszustände werden auf dem Bedienfeld **1** über LEDs und dem Display **15** dargestellt. Zusätzlich befindet sich am Gerät ein LED-Panel **2**, das anhand von verschiedenen Farben den jeweiligen Bereich der relativen Luftfeuchtigkeit im Raum anzeigt.

### LED Anzeigen

LED leuchtet	Bedeutung
TANK FULL <b>20</b>	Der Wassertank <b>3</b> ist voll oder nicht eingesetzt.
TIMER <b>14</b>	Es ist eine Ausschaltzeit aktiviert.
DRY CLOTHES TARGET HUMIDITY <b>11</b> AIR CLEAN	Zeigt das gewählte Programm an.
OPERATION <b>19</b>	Das Gerät ist eingeschaltet.
AUTO DEFROST <b>27</b>	Die automatische Enteisung ist aktiviert.

### Display Anzeige

Anzeige	Bedeutung
	Während des Betriebs wird dauerhaft der gegenwärtige relative Luftfeuchtigkeitswert in % angezeigt. Halten Sie die Pfeiltaste <b>UP ▲ 16</b> für ca. 3 Sekunden gedrückt, um sich die aktuelle Umgebungstemperatur in °C anzeigen zu lassen. Nach ca. 5 Sekunden wechselt die Anzeige automatisch wieder zum Luftfeuchtigkeitswert.

### LED-Panel

Farbe	Bedeutung
Rot	Relative Luftfeuchtigkeit HIGH (> 70 %)
Grün	Relative Luftfeuchtigkeit MID (≥ 50 - ≤ 70 %)
Gelb	Relative Luftfeuchtigkeit LOW (< 50 %)

#### HINWEIS

- Beachten Sie, dass bei den Werten zur relativen Luftfeuchtigkeit eine Toleranz von ca. ± 3 % zu berücksichtigen ist und dass das Aus- oder Einschalten des Gerätes bzw. der Entfeuchtung etwas verzögert erfolgt.

## Programme auswählen

Das Gerät verfügt über 3 verschiedene Programme.



- ◆ Drücken Sie wiederholt die Taste **MODE**  **12**, um das gewünschte Programm einzustellen. Die Programm-LED **11** des eingestellten Programms leuchtet.


## DRY CLOTHES


Dieses Programm können Sie nutzen, um feuchte Wäsche schneller zu trocknen. Bewegen Sie die Klappe **5** am Luftauslass so, dass der Luftstrom auf die zu trocknenden Kleidungsstücke gerichtet wird. Änderungen hinsichtlich der gewünschten Luftfeuchtigkeit und der Lüfterstufe sind in diesem Programm nicht möglich.

## TARGET HUMIDITY


Dieses Programm bietet Ihnen die Möglichkeit, die gewünschte Luftfeuchtigkeit, die erreicht werden soll, selbst einzustellen.

- ◆ Drücken Sie die Pfeiltaste **UP**  **16** oder Pfeiltaste **DOWN**  **17**, um die gewünschte Luftfeuchtigkeit in 5 %-Schritten zwischen 30 % und 80 % einzustellen. Der eingestellte Wert blinkt für ca. 5 Sekunden im Display **15** und anschließend wird wieder der gegenwärtige relative Luftfeuchtigkeitswert angezeigt.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit die Einstellung  zu wählen, wenn Sie eine Einstellung unterhalb von 30 % relative Luftfeuchtigkeit vornehmen möchten. Diese Einstellung ermöglicht Ihnen das Erreichen einer sehr geringen Luftfeuchtigkeit, da eine dauerhafte Entfeuchtung stattfindet.


- ◆ Drücken Sie die Taste **FAN SPEED**  **13**, um die gewünschte Lüfterstufe auszuwählen. Die LED **LO** **25** bzw. die LED **HI** **26** zeigt an, welche Lüfterstufe eingestellt ist.

### HINWEIS

- ▶ Die minimale Luftfeuchtigkeit, die in der Betriebsart  erreicht werden kann, ist von vielen Faktoren, wie z. B. der Raumgröße oder der Umgebungstemperatur etc. abhängig. Daher ist es nicht möglich einen allgemein gültigen Minimalwert zu nennen.

## AIR CLEAN






Bei diesem Programm findet keine Entfeuchtung statt. Die Raumluft wird durch den Filter vor der Lufterlassöffnung angesogen und dort gereinigt. Wählen Sie dieses Programm, wenn Sie möchten, dass die Raumluft gereinigt, aber nicht entfeuchtet wird.

- ◆ Drücken Sie die Taste **FAN SPEED**  **13**, um die gewünschte Lüfterstufe auszuwählen. Die LED **LO** **25** bzw. die LED **HI** **26** zeigt an, welche Lüfterstufe eingestellt ist.







## Timerfunktion

Das Gerät ist mit einer Timerfunktion ausgestattet, die bei jedem der 3 Programme aktiviert werden kann. Es können 24 Ausschaltzeiten von 1 bis 24 Stunden gewählt werden. Nach Ablauf der eingestellten Zeit wird das Gerät dauerhaft ausgeschaltet.

- ◆ Drücken Sie während des Betriebs die Taste **TIMER**  **14**. Die LED **TIMER** **24** leuchtet und im Display **15** blinkt die Anzeige .
- ◆ Drücken Sie die Pfeiltaste **UP**  **16** oder die Pfeiltaste **DOWN**  **17**, um eine Ausschaltzeit von 1 bis 24 Stunden einzustellen. Die gewählte Ausschaltzeit blinkt für ca. 5 Sekunden im Display **15** und anschließend wird wieder der gegenwärtige relative Luftfeuchtigkeitswert angezeigt.
- ◆ Um den Timer vorzeitig zu beenden, drücken Sie zweimal die Taste **TIMER**  **14**. Die LED **TIMER** **24** erlischt und im Display **15** wird der gegenwärtige relative Luftfeuchtigkeitswert angezeigt.

## Kindersicherung

Das Gerät ist mit einer Kindersicherung ausgestattet, um zu verhindern, dass Kinder das Gerät versehentlich ein- bzw. ausschalten oder Einstellungen verändern können. Bei aktivierter Kindersicherung sind alle Tasten des Gerätes ohne Funktion.

- ◆ Drücken Sie für ca. 2 Sekunden die Taste **TIMER**  **14**. Es ertönt ein Signalton und im Display **15** erscheint die Anzeige . Die Kindersicherung ist nun aktiviert.
- ◆ Drücken Sie erneut für ca. 2 Sekunden die Taste **TIMER**  **14**, um die Kindersicherung zu deaktivieren. Es ertönt ein Signalton und die Anzeige  erlischt.

## Wassertank

Der Wassertank ③ hat ein Fassungsvermögen von ca. 5,5 Litern. Der Wasserstand kann an der Füllstandsanzeige ⑩ überprüft werden. Das Gerät kann nur mit eingesetztem Wassertank ③ betrieben werden. Wenn der Wassertank ③ voll ist, leuchtet die LED **TANK FULL** ⑳ und das LED-Panel ② blinkt rot. Zusätzlich ertönt für ca. 20 Sekunden ein akustisches Signal. Die Entfeuchtung stoppt, der Lüfter läuft für ca. 3 Minuten weiter und schaltet sich anschließend ab.

- ◆ Ziehen Sie den Wassertank ③ vorsichtig an den seitlichen Griffmulden aus dem Gerät heraus. Verwenden Sie den Griff, um den Wassertank ③ zu transportieren. (siehe Abbildung 1).

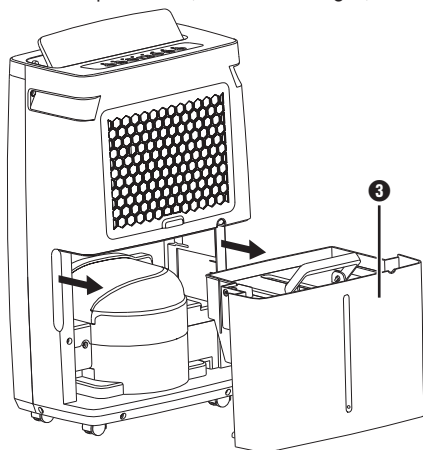


Abb. 1

- ◆ Gießen Sie das Wasser durch die Öffnung des Deckels aus (siehe Abbildung 2) und setzen Sie den Wassertank ③ wieder in das Gerät ein. Das Gerät setzt den Betrieb mit dem zuvor gewählten Programm fort.

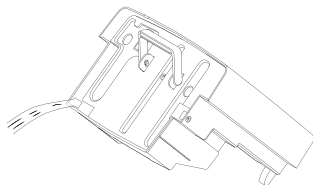


Abb. 2

## Schlauchentwässerung

Bei sehr feuchten Räumen ist es oft sinnvoller, dass das Wasser nicht im Wassertank **3** gesammelt wird, sondern direkt über einen Schlauch abgeführt wird. Mit dem mitgelieferten Schlauch **28** oder dem EU-Gartenschlauchadapter **29** ist es möglich eine Dauerdrainage herzustellen.

### ACHTUNG

- ▶ Bei der Schlauchentwässerung läuft das Gerät im Dauerbetrieb durch. Achten Sie bei der Schlauchentwässerung darauf, dass der Schlauch nicht geknickt wird und über die gesamte Länge abschrägg verläuft. Anderenfalls kann das Wasser in das Gerät zurückfließen und es beschädigen.
- ▶ Prüfen Sie regelmäßig das gesamte Anschlussystem auf Dichtigkeit.
- ◆ Stecken Sie entweder den mitgelieferten Schlauch **28** oder den EU-Gartenschlauchadapter **29** auf die Austrittsöffnung **9** (siehe Abbildung 3 + 4).
- ◆ Schrauben Sie, bei Verwendung des EU-Gartenschlauchadapters **29**, nun einen Gartenschlauch auf den EU-Gartenschlauchadapter **29** (siehe Abbildung 4).

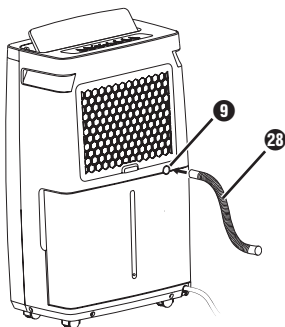


Abb. 3

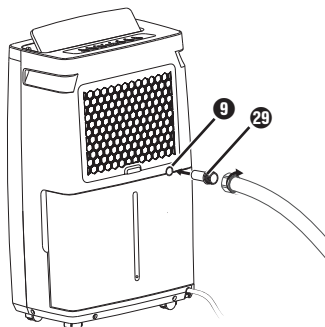


Abb. 4

### ACHTUNG

- ▶ Ziehen Sie den EU-Gartenschlauchadapter **29** nur handfest an. Verwenden Sie keine Schraubenschlüssel, dies könnte zu Beschädigung des EU-Gartenschlauchadapters **29** führen.

### HINWEIS

- ▶ Je nach verwendetem Gartenschlauch-System wird ggf. ein weiterer Adapter benötigt. Diesen erhalten Sie im Fachhandel.
- ◆ Stellen Sie das Gerät so auf, dass das Schlauchende über einem Abfluss endet. Dabei muss das offene Schlauchende unter der Austrittsöffnung **9** des Gerätes liegen (Der Schlauch muss also ein Gefälle haben).

## Reinigung

### ACHTUNG

#### Mögliche Beschädigung des Gerätes!

- ▶ Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.
  - ▶ Tauchen Sie das Gerät niemals unter Wasser, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
  - ▶ Ziehen Sie unbedingt den Netzstecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.
  - ▶ Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, da diese die Gehäuseoberfläche angreifen können.
  - ▶ Reinigen Sie den Wassertank ❸ nicht in der Spülmaschine. Dieser wird dadurch sonst beschädigt.
- ◆ Wischen Sie das Gehäuse bei Bedarf mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.
  - ◆ Entnehmen Sie den Wassertank ❸, gießen das Wasser weg und trocknen ihn vor dem Einsetzen innen und außen gut ab.
  - ◆ Um den Wassertank ❸ von innen zu reinigen, müssen Sie den Deckel entfernen. Neigen Sie hierzu den Griff so weit nach vorne, bis die Zapfen am Griff mit den Nuten am Wassertank ❸ übereinstimmen. Sie können nun den Griff lösen, indem Sie ihn an beiden Seiten aus den Nuten drücken (siehe Abbildung 5).

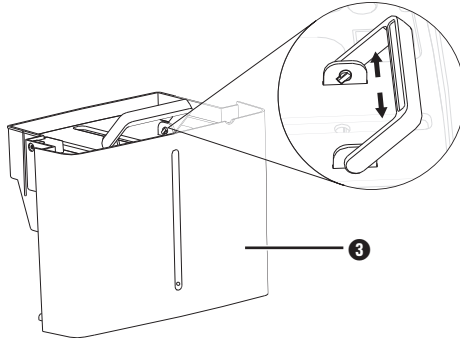


Abb. 5

- ◆ Nehmen Sie jetzt den Deckel nach oben vom Wassertank ❸ ab.
- ◆ Der Einbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.
- ◆ Es empfiehlt sich den Wassertank ❸ regelmäßig alle zwei Wochen zu reinigen, um Schimmelpilz und Bakterien zu vermeiden. Füllen Sie dazu den Wassertank ❸ mit lauwarmen Wasser und geben Sie ein handelsübliches Spülmittel hinzu. Spülen Sie mehrmals mit lauwarmen Wasser nach. Zusätzlich empfiehlt es sich nach der Reinigung eine Desinfektion durchzuführen. Benutzen Sie dazu handelsübliches Desinfektionsmittel auf Alkoholbasis oder hochprozentigen Alkohol. Beide Substanzen sind völlig unbedenklich, wenn anschließend mehrmals mit lauwarmen Wasser nachgespült wird.

## Filter reinigen und tauschen

Die Leistungsfähigkeit des Gerätes hängt auch von der Sauberkeit des Filters ab. Der Kohlefilter **7** sollte alle 2 Wochen gereinigt und alle 6 Monate getauscht werden.

### HINWEIS

- ▶ Neue Kohlefilter erhalten Sie in fast allen Geschäften für Haushaltswaren. Die Kohlefiltermatten müssen nur zugeschnitten werden.
- ◆ Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ◆ Um das Lufteinlassgitter **6** abzunehmen, befindet sich unten am Gitter eine Griffmulde. Ziehen Sie das Lufteinlassgitter **6** nach hinten ab.
- ◆ Saugen Sie das Lufteinlassgitter **6** ab oder reinigen Sie es mit einer weichen Bürste.
- ◆ Um den Kunststoffrahmen **8** vom Lufteinlassgitter **6** zu entfernen, müssen Sie ihn vorsichtig unter den Haltetaschen des Lufteinlassgitters **6** hervorholen.
- ◆ Entnehmen Sie jetzt den Kohlefilter **7**.
- ◆ Waschen Sie den Kohlefilter **7** mit lauwarmen Wasser ab.
- ◆ Lassen Sie den Kohlefilter **7** komplett trocknen, bevor Sie ihn wieder in das Gerät einsetzen.
- ◆ Der Einbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge (siehe Abb. 6).

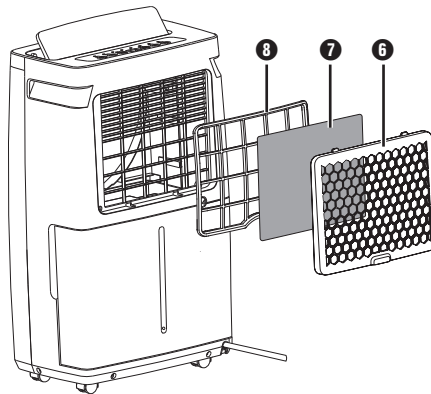


Abb. 6

## Schutz vor Überhitzung

Das Gerät verfügt über einen Überhitzungsschutz. Es schaltet sich bei Gefahr einer Überhitzung automatisch aus und nach Abkühlung selbstständig wieder ein. Das Gerät kann während der Abkühlphase nicht bedient werden.

- ◆ Prüfen Sie, ob äußere Bedingungen den Überhitzungsschutz ausgelöst haben können. (z. B. Temperaturen über 35 °C oder eine geschlossene Klappe ⑤ am Luftauslass).

## Lagerung

- ◆ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Rollen Sie das Netzkabel locker auf und umwickeln Sie es mit dem Klettband, damit es nicht zur Stolperfalle wird.
- ◆ Entleeren Sie den Wassertank ③, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- ◆ Lagern Sie das Gerät nur in einer aufrechten Position und in einer trockenen und staubfreien Umgebung ohne direkt Sonneneinstrahlung.

## Fehlerbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungslokalisierung und Störungsbehebung.

### Fehlerursachen und Behebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen:

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Der Netzstecker ist nicht eingesteckt.	Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.
	Netzstecker liefert keine Spannung.	Überprüfen Sie die Haussicherungen.
	Sicherheitsstopp wegen fehlendem oder falsch eingesetztem Wassertank ③.	Setzen Sie den Wassertank ③ korrekt ein.
	Der Wassertank ③ ist voll.	Entleeren Sie den Wassertank ③ und setzen Sie ihn erneut ein.
Das Gerät stoppt gelegentlich (der Lüfter schaltet sich ab).	Die automatische Enteisung ist aktiv.	Dies ist ein normaler Vorgang des Gerätes.
	Die Luftfeuchtigkeit des Raumes hat den gewünschten Wert erreicht.	Dies ist ein normaler Vorgang des Gerätes.

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Das Gerät produziert kein oder wenig Kondenswasser.	Die Lufteintrittsöffnung oder die Luftaustrittsöffnung ist verdeckt oder zugedeckt.	Stellen Sie sicher, dass die Luftein- und die Luftaustrittsöffnung sauber und frei von Verstopfungen sind.
	Fenster und Türen des Raumes sind geöffnet.	Schließen Sie die Fenster und Türen.
	Das Gerät läuft im Programm <b>AIR CLEAN</b> . Es findet keine Entfeuchtung statt.	Wählen Sie ein anderes Programm, wie z. B. <b>TARGET HUMIDITY</b> .
Die Austrittsluft ist warm	Wärmeaustauschprozess	Dies ist ein normaler Vorgang des Gerätes.
Im Display <b>E7</b> blinkt der Fehlercode <b>E 7</b>	Fehler Temperaturfühler / Luftfeuchtigkeitssensor	Wenden Sie sich an den Kundenservice.

## HINWEIS

- Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst (siehe Kapitel **Service**).

## Entsorgung



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Kältemittel entsorgen

Dieses Gerät enthält als Kältemittel R290 (Propan). Das System ist hermetisch geschlossen.

Das Kältemittel muss unbeschädigt der fachgerechten Entsorgung zugeführt werden. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

## Entsorgung der Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:  
1-7: Kunststoffe, 20-22: Papier und Pappe, 80-98: Verbundstoffe.



## Anhang

### Technische Daten

Eingangsspannung	220 - 240 V ~ (Wechselstrom) 50 Hz
Eingangsleistung	320 W (bei 27 °C / 60 % r. Feuchte)
Nennstrom	1,48 A (bei 27 °C / 60 % r. Feuchte)
Max. Leistung	420 W (bei 32 °C / 90 % r. Feuchte)
Max. Nennstrom	1,91 A (bei 32 °C / 90 % r. Feuchte)
Luftdurchsatz	195 m <sup>3</sup> /h
Wassertank	ca. 5,5 l
Ansaugdruck	1,2 MPa
Ausblasdruck	2,5 MPa
Entfeuchtungsleistung / 24 h *	20 l (bei 30 °C / 80 % r. Feuchte) 10 l (bei 27 °C / 60 % r. Feuchte)
Empfohlene Raumgröße	ca. 20 m <sup>2</sup> bzw. ca. 46 m <sup>3</sup> (bei einer Deckenhöhe von 2,3 m)
Kältemittel	R290
Füllmenge	0,06 kg
Betriebstemperatur	5 bis 35 °C
Abmessungen	ca. 56,8 x 34,4 x 21,3 cm
Gewicht	ca. 14,5 kg

\*Je niedriger die Raumtemperatur ist und je kälter die Außentemperatur wird, desto weniger Feuchtigkeit wird in der Luft gespeichert und strömt von außen in den zu entfeuchtenden Raum nach. Aus diesem Grund nimmt die Entfeuchtungsleistung mit sinkenden Temperaturen stetig ab und kann zum Stillstand kommen. Es handelt sich hierbei nicht um einen Defekt des Gerätes.

### Hinweise zur EU-Konformitätserklärung

**CE** Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU, der Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2014/30/EU sowie der Ökodesign-Richtlinie 2009/125/EC.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbonn gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 315313

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Stanje informacija · Versiunea informațiilor

Актуалност на информацията · Stand der Informationen:

02 / 2019 · Ident.-No.: SLE320C4-022019-2

---

IAN 315313